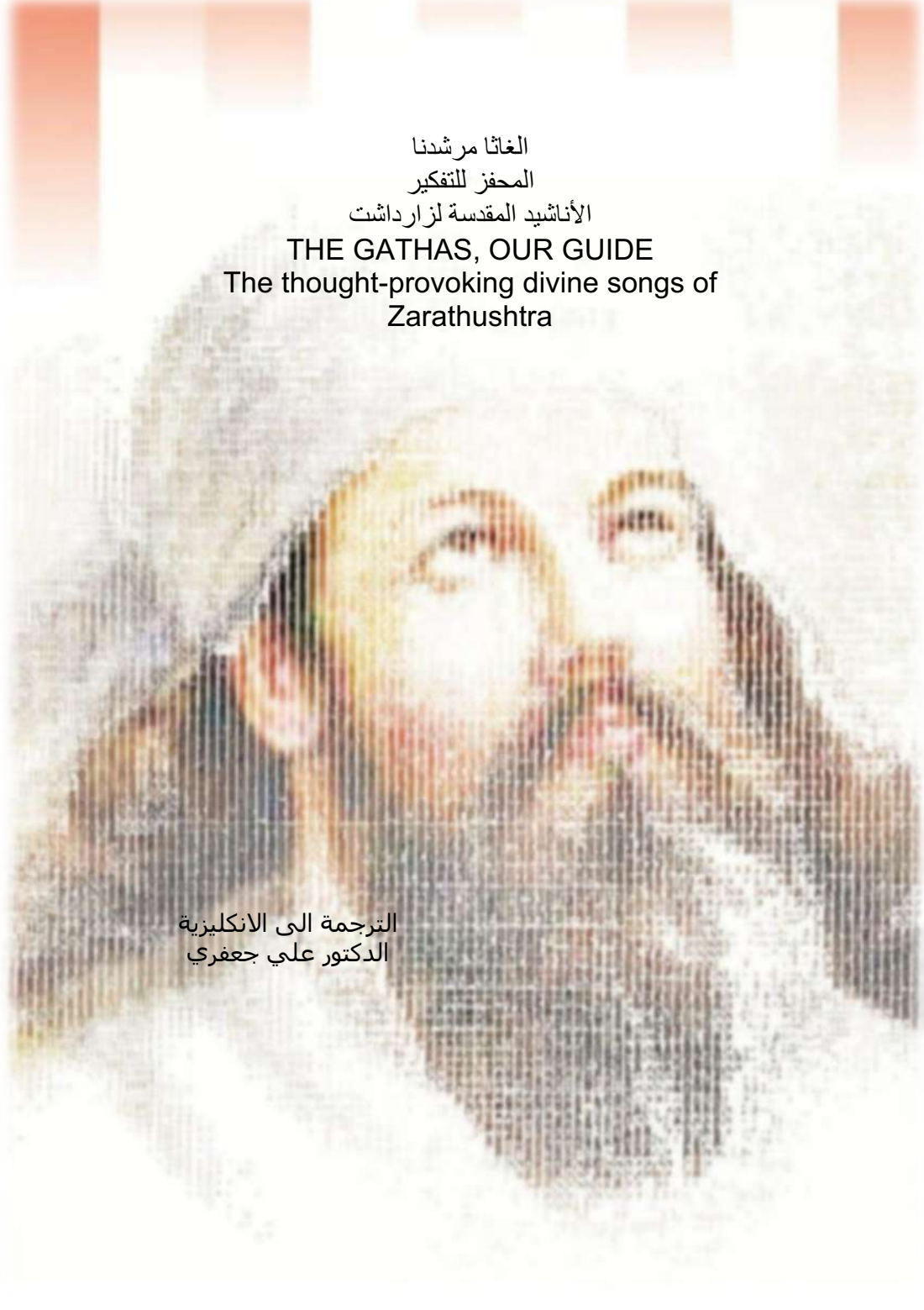


الغاثا مرشدنا
المحفز للتفكير
الأناسيد المقدسة لزارداشت

THE GATHAS, OUR GUIDE
The thought-provoking divine songs of
Zarathushtra

الترجمة الى الانكليزية
الدكتور علي جعفري



الطبعة الأولى : يونيو 1989
جميع حقوق الطبع محفوظة للدكتور علي جعفري
Ushta Inc نشر من قبل :
صندوق البريد 2160
90630 CYPRESS ,CA
نشرت في الولايات المتحدة
سيتم إعادة إنتاج التنسيق الرقمي بإذن
الترجمة من الانكليزية الى اللغة العربية: السيد { مزن حسن يونس }
مشرفة التنسيق والتصحيح : اوات حسام الدين
يوي زارازدا وأنين مازداي
لأولئك الذين يظهرون أنفسهم بحكمة
(ترنيمة 4.1)

محتويات	
3	محتويات
5	مقدمة
9	غائاس ، دليلنا ، مقدمة
23	تحية لشاعر غير معروف أستاذان
24	غائا - الأناشيد الإلهية المحفزة للفكر لزاراشتر/ اسبيتاما
24	أهونا فييرا مبدأ الاختيار
25	الانشودة 1: بتواضع أصلي
27	أسو زاراشوشترا الانشودة 2: اختيار
29	الانشودة 3: الخير والشر
30	الانشودة: التوجيه
33	الانشودة 5: انحراف
36	الانشودة 6: الإخلاص للواجب
38	الانشودة 7: التجديد
40	الانشودة: الإدراك - الذات ، الطبيعة ، الله
42	الانشودة 9: الإجابة على الأسئلة
46	الانشودة 10: إعلان ...
48	الأنشودة 11: من المعاناة إلى النجاح

51	..... الأنشودة 12: العقلية التقدمية
52	..... الأنشودة 13: الانتصار على الخطأ
54	..... الأنشودة 14: إزالة العوائق
56	..... الأنشودة 15: التواصل مع الله
58	..... الأنشودة 16: سيادة الاختيار الصالح
61	..... الأنشودة 17: أفضل التمنيات
	، Airyemâ Ishya, The World Zarathushtrian Fellowship
	الملحق الأول Gists of Ahuna Vairya ،: الأغاني 1 إلى 17 ، و
63	..... A Airyemâ Ishya
71	..... Ushtavaiti Gatha
76	..... سيبتنا ماينو غاثا
79	..... Vohu Khshathra Gatha
80	..... Vahishta Ishti Gatha
82	..... الملحق الثاني:
82	..... المصطلحات العامة (مسرد المصطلحات)
93	..... العروض الإنجليزية لشروط Avestan لسهولة الرجوع إليها:
96	..... الملحق الثالث
98	..... مكافئات ياسنا



(الصورة من قبل اردشير باغخاينان)

المقدمة

كانت فرقة الكشافة البحرية السادسة والعشرون في كراتشي ، الأولى من نوعها في الهند ، حيث تأسست في شبه القارة الهندية عام 1937. وجذبت أعضائها من مختلف المدارس الثانوية في مدينة كراتشي ، الموجودة حاليًا في باكستان. كان يتكون اللب الأصلي من اثني عشر فتيةً من الكشافة المسيحية والهندوسية والمسلمة وأرية والسيخية تم اختيارهم خصيصًا و كنت واحدا منهم. كان يقودها ضابطان احدهما بريطاني و اخرى ضابط هندي. كان للفرقة أخوة متناغمة جميلة. اعتدنا أن نلتقي في نقطة شاغرة في تشاينا كريك ، داخل ميناء كراتشي ، للسباحة وركوب القوارب ، وفي نقطة أخرى في ويست وارف ، أبعد من ذلك ، للإبحار.

بحلول نهاية العام ، زاد عددنا إلى ستة عشر. على الرغم من الثقافات غير المتجانسة ، سرعان ما أصبحنا ودودين للغاية. ومع ذلك ، تصادف وجود مبشر متحمس بين القادمين الجدد. كان يجادل مع الآخرين في الأمور الدينية ، حتى مع الهندوس من الطوائف الأخرى. وفي صباح أحد أيام الصيف الجميلة ، قبل بدء الدرس بفترة طويلة ، فاجأ البارسي و معناه <الزرادشتي الهندي> باختيارهم التكلم عن الديانة الزرادشتية . عندما أدركت أنهم غير مستعدين للدفاع عن أنفسهم ، دفعتني حماستي الإيرانية . لم أكن أعرف شيئاً عن الضمير الصالح ، والدين الصالح الزرادشتية ، باستثناء ما سمعته من والديّ عن إيران القديمة ودينها ، وأن أسلافنا جميعاً كانوا زرادشتيين في الماضي. اعتادت والدتي تلاوة وتبسيط القصص من شاهنامه الفردوسي. بالمناسبة ، ففي تلك الأيام ، كانت مدينتي كرمان ، إيران ، ثاني مدينة بها أكبر جيل من الزرادشتيين الإيرانيين ، وكان لوالدي أصدقاء زرادشتيين اعتاد والدي أن يتردد على المكتب التجاري الشهير لدورابجي في بازار فاكيل في كرمان ويتحدث معهم بأرامية هناك. يبدو أنني قدمت دفاعاً جيداً ، خاصةً لصالح تقديس النار ، زملائي البارسي قدروا ذلك. في يوم الأحد التالي ، وأعطاني أحد البارسيين

Eruch P. Bulsara ، نسخة من الغائا و كعربون تقديري لي. كان النص مكتوباً بخط الديقافانغري ، وترجمه الراحل جوتيندرا موهان تشاترجي باللغات السنسكريتية والإنجليزية والكوجاراتية. لقد كنت

ببساطة مبهراً ، بل أسرتني الأناشيد الرفيعة. كنت أرغب في تعلم اللغة. قدمني إروش إلى الراحل الدكتور مانيك ب مدرسة باريسية الثانوية. علمني أفيستا ، اللغة البهلوية ، مع أساسيات الدين ، ثم شجعني بكل سرور على عقد فصل أفيستا - بهلوي في المدرسة مع عشرات من الفتيان والفتيات البارسي من سني.

كما قدمني إلى داستورجي (Dasturji) الدكتور Maneckji N. Dhalla ، الحكيم المستنير وواسع الأفق في البحث ، مزيد من الدراسات. ان كامل الفترة التي استغرقها المعلمان في تعليمي ، تجاوزت ست سنوات. لذا أشعر بأنني مدين بشدة لإروش ومدرسيّ لتعليمي الغائا>الاناشيد الالهية للنبي زرادشت<.

نصحتني داستورجي بمودة في اليوم الأول الذي واجهته فيه ، بشكل أو بآخر ، بهذه الكلمات: " عندما تعتقد أنك تعلمت ما يكفي من لغة أفيستا (Avesta) ، لا تبدأ بترجمة غائا أولاً ، لان من شأن التفسير الخاطئ أن يضلل الناس. انخرط أولاً في أجزاء أخرى من أفيستا. انتظر خمس سنوات قبل الشروع في ترجمة غائا " . لقد قطعته كوعد على نفسي.

على الرغم من أن الغائا أصبح دليلي الوحيد الذي يحفزني على التفكير خلال الخمسين عامًا الماضية ، إلا أنني لم أنس أبداً وعدي للحكيم. نُشرت ترجمة غائا باللغة الفارسية في عام 1981 - أكثر من أربعين عامًا من اليوم الذي وعدت فيه ، وسبعة أضعاف الوقت الذي اقترحه أستاذي علي. بدأ هذا التقديم للغة الإنجليزية كدروس شهرية لصفوف غائا التي عقدت في مركز كاليفورنيا الزرادشتية ، منذ أكتوبر 1986. وهي نسخة منقحة من ت الترجمة الى الانكليزية:الدكتور علي جعفري

ترجمتي الفارسية ، " Gatha-ye asho Zartusht-e espentaman,va sorudha-ye vabaste be-an,ba gozaresh –e farsi-ye ravan ، والأناشيد المكملة لها ، مع النص والتعليق باللغة الفارسية بطلاقة) ، طهران ، إيران ، 1981. لذلك ، يتضمن نصوص وترجمات جميع مقاطع الغائا باللغة الافيستائية . يشكل هذا ما وضعته المجموعة الساسانية في مقدمة أعمالها (واحد من واحد وعشرين مجلدًا من الكتب المقدسة) ، وأطلق عليها اسم ستوت ياسن ناسك و فوق كل شيء ، أنا سعيد وفخور أيضًا أنه بعد خسارة

ناسك الواضحة ، بدلاً من الانغماس في ياسنا الموجود ، فأنا أول من أعيدها بطبعة مستقلة ، أولاً باللغة الفارسية والآن باللغة الإنجليزية.

الوعد ، الذي لا يزال باقياً في ذهني ، جعلني أعتقد أنه لا يمكن تقديم ترجمة جيدة ومعيارية لغاتاً إلا من قبل فريق من الخبراء ، سواء من علماء زرادشتيين الذين يعتبرونهم أقدس الأقداس والأكاديميين غير الزرادشتيين من الدراسات الغائية وذات الصلة. اقترحت في المؤتمر الزرادشتي العالمي الثاني ، الذي عقد في بومباي عام 1964. قرأت مقالة في المؤتمر الثالث ، الذي عقد أيضاً في بومباي عام 1977. لقد تحدثت عن ذلك إلى العديد من أذان الاستماع ورؤوس الإيماء. لكن حتى يومنا هذا ، لم أر أي خطوة واحدة اتخذتها أي منظمة زرادشتية اتجاهاً. في هذه الأثناء ، يتقدم العديد من العلماء ، كل على حده ، بتقديم عروضهم باللغات الإنجليزية والفرنسية والألمانية والكوجاراتية والفارسية ولغات أخرى. ليس هناك شك في أن هذه التصورات تختلف عن بعضها البعض. إنه يجعل القارئ مرتبكاً بعض الشيء ، ويسلبه بعضاً من إيمانه أو إيمانها بكلمات تهدف إلى الإهام المرء إلى مستويات عالية من التنوير. لكن ، دعني أوضح أن هذا هو الحال دائماً مع الترجمات الفردية ، سواء كانت تصورات لكتاب ديني أو عمل شعري. حتى الكتاب المقدس المعياري له إصداراته المختلفة.

لقد عزمت على نفسي ، مثل العديد من المترجمين الآخرين ، من خلال استشارة ترجمات أخرى للوصول إلى نتيجة أفضل. لقد حصلت على الترجمات والتعليقات والملاحظات من قبل B. T. Anklesaria ، (Mobed Firuz Azargoshasb الفارسية) ، الفصل. بارثولوماي J. ، J. Chatterji ، FA Bode and P. Nanavutty ، KE ، S. Insler ، KS Guthrie ، Duschesn-Guilleman ، Kanga (Gujarati) ، AF Khabardar ، DJ Irani ، L. ، خ. بونينغار ، عباس شوستاري ميهرين (فارسي) ، أي جي إس تارابوريوالا ، والترجمة البهلوية وترجمتها السنسكريتية. لكل من هؤلاء الأشخاص (حي أم لا) ويعمل أعبر عن امتناني العميق.

كان طريقي الخاص هو تتبع وتتبع وإيجاد ووزن كل الكلمات والمصطلحات والأفكار الغائية - بعضها مثير للجدل - في كتابات أفيستان وبهلوي الموجودة لفهم معانيها وقيمها الحقيقية. لقد حافظت على

الأدب الفيدى ذي الصلة ، والأدب الايراني الغني ، والتقاليد الإيرانية الأكثر ثراءً. لقد استخدمت كل ما هو ممكن من قدراتي اللغوية والعرضية والأنثروبولوجية لهذه المهمة. لقد راجعت تصورات غاثا من قبل المؤلفين المذكورين أعلاه. وفوق كل شيء ، كان غاثا معلمي الإرشادي في الحياة على مدار نصف القرن الماضي. لقد امتنعت عن التفسير. إذا لم يكن التفسير مبنياً على أدلة قوية ولكنه مصنوع من استنتاجات خيالية ، فقد يكون التفسير مضللاً للغاية. لقد اكتفيت ، قدر الإمكان ، بتقديم تفسيرات موجزة وهذا أيضاً خارج النص.

قبل كل شيء ، لقد وضعت في اعتباري الأنماط الشعرية الإيرانية التقليدية ، بدلاً من الانماط الشعرية الآرية ، وباللغة الفارسية خصوصاً من الربط ، والغزل ، وما إلى ذلك من **Hemistich** <همستيش> الذي هو أصغر وحدة معنى في الشعر الهندي الإيراني وعندما يقترن بما يلي **hemistich** ، يعطي معنى كامل الجملة . دائماً ما يكون المقطع الموسيقي مثل اللؤلؤة ، وهو ذو قيمة مستقلة ، ولكن عندما يتم ربطه في حبل مع لآلي أخرى ، فإنه يصبح جزءاً من قيمة أكبر ، وإذا كان هناك عدد من الحبال انضم إلى قلادة ، كل منهم ، مع الاحتفاظ بقيمته المستقلة ، يصبح جزءاً لا يتجزأ من زخرفة ثمينة. تشكلها خطوط الغاثة ، كل منها بمعنى جزئي ، لها معنى كامل في مقطع مع رسالة خاصة بها. يشارك المقاطع في تأليف انشودة حول موضوع معين. تقدم العديد من الاناشيد التي تشكل الغاثة ، رسالة أكثر اكتمالاً. أخيراً ، سبعة عشر انشودة في الغاثة ، كاملة كقلادة ، نص متماسك ، تعطينا الرسالة الرئيسية للنبي زرادشت. لقد فات معظم المترجمين ، وخاصة العلماء الغربيين ، هذه الخصوصية ، وهي أمر حيوي للغاية لفهم العرض الشعري الهندو-إيراني.

علاوة على ذلك ، يستخدم كل شاعر هندي إيراني نصاً شعرياً خاصاً به أو شاعراً مختاراً الاسم في قصائده وغالباً ما يخاطب نفسه بصيغة ضمير المخاطب المفرد ، وهو أسلوب يفهمه أي شخص لديه خلفية هندية إيرانية. لكن هذا الأسلوب بالذات دفع العديد من الباحثين الغربيين في الغاثة إلى الاعتقاد بأن تلك المقاطع أو الاناشيد التي ظهر فيها اسم زرادشت قد ألفها شخص آخر. لقد غيرت مثل هذه المقاطع من ضمير الغائب إلى ضمير المتكلم وقيمت بذلك

مع وضع علامة (#) في نهاية المقطع لتوضيح أن الأصل في صيغة الغائب. كما يتحدث الشاعر أحياناً بمفرده في مقطع أو قصيدة ، ثم يتحول فجأة إلى صيغة الجمع. يكشف السياق ، في مثل هذه الحالات ، عما إذا كان الشاعر يقصد العدد المفرد أو الجمع. في الغائنا استخدم نفس الأسلوب. ومع ذلك ، يُظهر السياق أنه على الرغم من أن الطلب قدمه زرادشت وحده ، فقد تم تضمين رفاقه في التوجيه الإلهي المطلوب.

نقطة أخرى هي العادة المعتادة للشاعر الهندي الإيراني في تجسيد أهم موضوع أو مواضيع قصيدته لغرض وحيد هو التأكيد على النقطة ، وهي حقيقة يمكن مقارنتها بشكل أفضل بالقطات المقربة في اي فيلم هادف. من اجل ان يفهمه المستمع أو القارئ العادي. ومع ذلك ، فقد تم تعزيزه من خلال الاتجاهات الروحانية والمؤلهية لمؤلفي الافيسثائية اللاحقين ، فقد وفر أيضاً فرصة للعديد من العلماء لبناء مجموعة من الآلهة من تجريد الغائنا. > اي ان الغائنا هو تعاليم زرادشت الدينية و الفلسفية اي الروحية و المادية في الحياة و الخلود، وهي من الوحي الالهي الى عقل زرادشت النير. ان الغائنا هو اهم و اقدس و اقدم جزء من ضمن الخمسة اجزاء التي تشكل كتاب الافستا الذي كتب باللغة الافستائية القديمة، حيث سمي الكتاب بافيسثا نسبة الى انه كتب في حينه باللغة الافستائية. لآكن بعد زرادشت ، اضاف بعض رجال الدين الزرادشتيين بعض المفاهيم الموجودة التي هي مشابهة للاديان التي تلت الديانة الزرادشتية و خاصة في القرن الخامس الميلادي و التي كانت مخالفة لما جائت في تعاليم زرادشت في الغائنا التي هي منسجمة مع العلم و مقنعة من الناحية الروحية حيث انها خالية من المعجزات و الخرافات . اي ان اية نصوص موجودة في الافيسثا مخالفة لتعاليم زرادشت النبي التي جائت في الغائنا ، تعتبر دخيلة و مقصودة من اجل تشويه الحقائق الديانة الزرادشتية التي كانت تسمى في زمن زرادشت بالدين الحنيف <ان هذا الشرح الخاص اعلاه الذي هو بين قوسين هو توضيح من منح الكتاب لاعطاء فهم اكثر للقارئ .

لم يفكر أي شخص بجدية في أن الآلهة؟ يجب أن يكون لديهم أسطورة تدعمهم وتبرزهم. ليس هناك مكان لاي اسطورة في الغائنا، التي تحولت لاحقاً إلى <ملائكة> amesha spentas and yazatas ، لديها أسطورة لدعم تأليهها أو تحريكها أو حتى تجسيدها. لقد قمت برسملة

ملخصات الغائية عندما يتم تجسيدها بسبب أهميتها ، وليس إلا . ان الترجمة ، هي قراءة سهلة بلمسة شعرية ، دقيقة بقدر ما أفهمها ، وقد ساعدتني المقارنة مع الترجمات الأخرى . ان القراءة الصحيحة تشكل فهم جوهر الكتاب . قد يُتلى كصلاة ، أو يُتخذ كدليل لحياة أفضل ، أو يُدرس ويُفهم على أنه فلسفة . أحياناً مع شرح يساعد في فهم جوهر الكتاب ، في نهاية الأناشيد في الملحق الأول على جعلها أكثر قابلية للفهم . يشرح الملحق الثاني مفاهيم الغائا التجريدية بحيث يوضح ما يعنيه حقاً البر ، والعقل السليم ، والسيطرة ، والصفاء ، وغيرها من المصطلحات . إن **Gathas** هو بحق كيان مستقل وكان كذلك في **Stot Yasn Nask** للساسانيين وكان بالتأكيد في شكله الأصلي خلال فترة افيستائية . لقد قمت بترقيم الأناشيد كما هي وابتعدت عن الممارسة التقليدية لتحديدها بأرقام ياسنا . و لمساعدة بعض القراء ، قدمت كلمات مرادفة في الياسنا **Yasna** في الملحق الثالث . علاوة على ذلك ، تُعرف كل أنشودة تقليدياً بأول كلمتين أو أكثر تبدأ بهما الأنشودة . بالإضافة إلى الأسماء التقليدية ، فقد منحت العنوان الخاص لكل أنشودة لعرض الموضوع الرئيسي للخطاب . كل هذه النقاط تمثل الغائا كأجزاء متماسكة من جسد واحد ، الرسالة المحفزة للتفكير من أشو زارادشت .

النصوص المكتوبة باللغة الافيستائية في الغائا على الصفحات مخصص لأولئك الذين ، مثلي ، يستمدون متعة إلهية من خلال تلاوة الأناشيد في شكلها الأصلي ، بالإضافة إلى ان للغائا ملاحق . وهي تتألف من **Haptañhâiti** ، والفصول السبعة ، و **Yeñhe Hâtâm** ، وهي صيغة تكريم الرجال والنساء ، و **Fshusho Mânthra** ، ومحفز الفكر المزدهر ، و **Hadhaokhta** في مدح الإلهام ، و **Fravarti** ، صيغة "اختيار الدين" الشروع . يحتوي على ملحقين آخرين لتزويد القارئ بمخطط حياة زارادشت ومقدمة عن أفيستا .

ومع ذلك ، فإنني أؤمن إيماناً راسخاً بالعرض الجماعي للأناشيد الرفيعة من قبل فريق من العلماء الأكفاء باعتباره الهدف النهائي ونسخة قياسية . أمل أن يكون فجر ذلك اليوم . ولكن ، حتى يومنا هذا ، أقدم هنا فهمي لأناشيد زرادشت المحفزة للتفكير لأولئك الذين يرغبون في الاستماع إلى رسالته الإلهية باللغة الإنجليزية . أجدهم ملهمين روحياً ، واصحاء

ذهنياً ، ومنشطين جسديين ، ومنعشين جسدياً ، وموجهون عملياً. أنا واثق من أن القارئ سيجد نفس الشيء.

في الختام ، أنا ممتن جداً لزوجتي إيمي ودائرة من الأصدقاء المحبين - رجال ونساء ، صغاراً وكباراً ، أمواتاً وأحياء ، معلمين وتلاميذ - لكونهم معي في فهم غائبا على مدى العقود الخمسة الماضية. أشكر بشكل خاص صديقي William H. Brawner على قراءة النص بالكامل ولإعطائه نصائح قيمة وملاحظات نقدية حسّنت النص.

علي أ. جعفري علي أ. جعفري

بوينا بارك ، كاليفورنيا

7 فبراير 1988

شهر بهمن ، 3725 العصر الديني 18

كتاب صغير

الغائبا! إنه كتاب صغير ، كتبت من 60 صفحة بالكاد يبلغ 4.5×7.5 بوصات (11×18 سم). يحتوي على 241 مقطعاً إجمالياً ، أي ما مجموعه أقل من 6000 كلمة ، وهو ما يكفي لقراءتها جميعاً في غضون ساعة. أناشيد أشو زرادشت سببها أناشيد السبعة عشر ، التي يطلق عليها بشكل اسم هايتي *hâities* ، مقاطع بدلاً من الأناشيد.

الحجم مثالي ، حجم كتاب دليل. تم حساب حجمه بواسطة *Asho* زرادشت نفسه. أراد إيصال رسالة دائمة التجديد. يجب أن تكون موجزة ودقيقة. الكثير من الإسهاب في "افعل" و "لا تفعل" لأنها لا تتجح. هو نفسه يقول إنه أعطانا رسالته "بلغة شعرية وليست غير شعرية" ، "الكي تبقى معنا دائماً" (نشيد 9:17). يتم حفظ ونقل قطعة شعرية بسهولة وبشكل صحيح. تتراد فرص الاستيفاء ، خاصة إذا كان الشعر يحيط به هالة من القداسة العالية

. كان هذا ابتكاراً أرياً للحفاظ على تراثهم في وقت لم تكن فيه أجهزة للكتابة والتسجيل. يعيش الغائبا *Gathas* فقط بسبب الذكريات الحية ، وأجهزة تسجيل الأشرطة البشرية المخلصين. لقد حافظت التقنية الفريدة على اللهجة التي يتحدث بها أشو زرادشت ورفاقه بالنسبة لنا. الحجم ، كما ذكرنا سابقاً ، مثالي - موجز ودقيق ومثير للتفكير.

تسلسلها المنطقي هو: Ahuna Vairya المقطع الافتتاحي الرمزي للغائا كأول ، تليها الأناشيد من واحد إلى سبعة عشر ، واختتمها البركة A Airyema Ishya . كان يمكن أن يأتي Ashem Vohu في البداية باعتباره "شعار" البر ، أو كما كان الحال مع الكتاب البهلويين ، في النهاية بصفته نسخاً أصيلاً. هذا يجعل الغائا مجموعة متماسكة. كل مقطع ، كما ذكرنا سابقاً ، هو لؤلؤة في حبل من الأناشيد ، وكل حبل لانشودة هو جزء من عقد الديوان ، أعمال شعرية كاملة. هذا ما أراد زرادشت تركه لحاضره ومستقبله - رسالة تحث على التفكير. كل الأحاديث والأقوال والأقوال الأخرى التي قالها في النثر أو حتى الشعر عن الحياة اليومية لأربعة آلاف عام كانت تنتمي إلى عصره وتضيق بشكل طبيعي. ما تبقى كرسالة أبدية هو الغائا المتماسك

حفظ ونقل الغائا

إن بقاء Gathas الغائا حتى يومنا هذا هو نتيجة قصة حزينة ، ومع ذلك ، لها نهاية سعيدة. بحلول الوقت الذي حصلت فيه السلالة الساسانية على تاج كاياني في بلاد آريان عام 224 م ، أصبحت لغة زرادشت ورفاقه لغة "غير معروفة وغامضة". تم دمج غائا في مجموعة من الكتابات المعروفة الآن باسم أفيستا والتي أصبحت تعتبر بمثابة كتب مقدسة في حد ذاتها. كان ذلك فقط من خلال الترجمات والتفسيرات والتعليقات باللغة البهلوية

أيام الساسانية التي يمكن اكتساب معرفة الأفيستا ، بما في ذلك غائا. أدى سقوط الإمبراطورية الساسانية عام 630 م والكسوف اللاحق لديانة الزرادشتية إلى أزمات صعبة على المؤمنين. تعرضت مجموعة الكتابات المقدسة لأضرار بالغة ولم ينج سوى ثلث الأفيستا ، الذي يتكون في الغالب من الجزء الديني منه ، نتيجة للكوارث. لحسن الحظ ، نجا غائا على حاله خلال هذا الوقت الصعب للغاية بسبب الجهود الشجاعة للكهنة الذين قاموا بحمايتهم (وبقية الأفيستا) في شكل إنقاذ. الموقف الحالي ، لذلك ، من الأمر إنقاذ يضعه أشخاص لا يعرفون الإعداد الدقيق. لقد بذلوا قصارى جهدهم ويجب أن يكون المرء ممتناً لما فعلوه في ظل ظروف صعبة للغاية.

الاتصالات بين الزرادشتيين في إيران والهند خلال القرنين الخامس عشر والثامن عشر الميلادي ، والتي أعقبها المد المتصاعد للاهتمام الأكاديمي الغربي بالدراسات الشرقية ، أنقذت في النهاية ، اليوم بالنسبة لنا وأعدت كلمات آشور زرادشت إلى المؤمنين. احياء الغائا حديث إلى حد ما. معظم ما نعرفه عن الغائا تم اكتشافه ، بشكل أو بآخر ، خلال المائة عام الماضية. ونحن مدينون بالكثير منه للعلماء الغربيين الذين أعطوه دفعة في الظهور. بل إن شعار "العودة إلى الغائا" الذي أطلقه بعض الإصلاحيين هو شعار أكثر حداثة.

ومع ذلك ، هذا لا يعني أن اللامبالاة اللاواعية تجاه غائا قديمة جداً. كما ذكرنا سابقاً ، إنها النتيجة المحزنة لسقوط الإمبراطورية الساسانية وتفاقم محنة الزرادشتيين في بيئة معادية. قد نضعها بين القرنين العاشر والثامن عشر ، أي أقل من 800 عام.

كتب بهلوي ، ولا سيما دينكارد وفينشيتاكيها-أي زادسبارام ، تحمل الغائا (يُنطق الآن Gâsân و Gâhân) والقصة الكاملة لـ **Stot Yasn** باعتبارها كلمات الله المباشرة التي كشفها الله إلى زرادشت. كان يتألف من غائا وعدد من المكملات من قبل رفاق زرادشت المقربين. على الرغم من أنه من المشكوك فيه أن يعرف مؤلفو رفايات الفارسية (أدب زرادشتريان ريحيسا المكتوب بين القرن الخامس عشر والسابع عشر الميلادي) ما كان وماذا يعني ، فإنهم أيضاً يحظون بتقدير كبير لستود ياسنا. لقد نجت الترجمات البهلوية والفارسية لـ **Yasna** و **Vispered** و **Vendidat** الفيسبرد و فنديدات و أجزاء أخرى من أفيستا الموجودة والمنقرضة ، ونجد أن الغائا مترجمة ومفسرة جيداً فيما بينها.

الغائا في أفستا

إن الأفستا الذي يظهر بوضوح موقف غائا. إنه الأعلى هناك. "التحية" لبداية غائا ، من قبل شاعر أفيستان غير معروف ، تسمى أفكار ، كلمات ، أفعال آشور زرادشت بأنها "مثالية" ، وتدعو العلماء الدائمين إلى نشرها ، وتكريمهم بقوس. (أنشودة 1.0). هم الصلوات الوحيدة المقررة في الطقوس. نيرانجستان وفيسبيرد صريحان بشأن هذه النقطة. هم وأجزاء أخرى من الأفستا يحددون فقط غائا و **Haptañhâiti** ، الذين يطلق

عليهم بشكل جماعي **Staota Yesnya** ، ويعني "Reverential Praises" المديح المتبجل بأسمائهم – أنشودة بأنشودة مع آيات معينة موصى بتلاوتها أكثر من مرة. لا يعرف الأفسنا صلوات أخرى بأسماء باستثناء تلك الموجودة باللهجة الغائائية - غائا وهابتناهييتي من <أشيم فوهو> ، <أهونا فاييريا> ، سبع أناشيد من غائا ، و<أيريما إيشيا ، هاداخنا (ساروش هادخت: ياسنا 56) ، <فشوشو مانثرا (ياسنا 58)> و <فرافارتي> (ياسنا 11.17-13.4). لقد شكلوا ستوت ناسك للأدب الساساني المقدس. إن كلمات غائا الخمسة في أفيستا هي كلمات مستوحاة من الله للغاية من أشو زرادشت ، أقدس الأقداس. ياسنا 55 هو مدح مناسب طويل تكريماً لـ **Gathas**. تقول أنها "المبادئ الأساسية للحياة. ... إنهم ، كما يشاء اللورد وايز ، يهدفون إلى الحفاظ على حياة نضرة وحديثة على الدوام. ... الغائا هم أوصياءنا وحماتنا ، وهم غذاء لأذهاننا ، بالأحرى غذاء وكساء لأرواحنا ."

تحدي للنظر

البيان الذي أدلى به انشودة ياسنا 55 يمثل تحدياً كبيراً. لقد اتقنها منذ حوالي 3500 عام. لكن هل هذا صحيح وهل يمكن أن يظل صحيحاً؟ لماذا لا نلقي نظرة سريعة من خلال غائا؟ الغائاس هم في الأساس مانيثرا ، الذي تعني حرفياً محفزوا الفكر. هذا هو السبب في أنها موجزة ودقيقة للغاية. إنهم يحفزون أعضاء هيئة التدريس على التفكير ويوجهونها إلى المسار الصحيح للتفكير بدقة. يحركون المرء للتحرك في طريق واضح ومستقيم مع خريطة أساسية في متناول اليد ورؤية مميزة في الاعتبار. للإشارة إلى بعض النقاط البارزة ، مع بعض المراجع النسبية ، الغائا يعلمنا أن:

1. لا يوجد سوى إله واحد ، إله ، الخالق الحكيم ، أهورا مزدا ، خالق الوجود ، الرازق والمروج للكون (نشيد 8 و 9).
2. يجب التخلي عن جميع المعتقدات الخرافية في الآلهة الزائفة والإلهات والكائنات الخيالية المماثلة ، وفي أداء الطقوس لإرضائهم ، ويجب التخلي عن جميع الأفكار والممارسات غير العقلانية (نشيد 5).
3. دين الضمير الصالح أو الدين الحنيف ، الاسم الغائا لديانة الزرادشتية ، هو دين عالمي للجميع (نشيد 9.10 و 17.1).

4. يكشف التنوير الإلهي (سيراوشا) عن العديد من الملكات < الخصال > الإلهية التي تؤدي إلى فهم المبادئ التي تشكل الكون ، وهو كون منظم. والأكثر أهمية هي العقلية الأساسية ، والعقلية التقدمية ، والقوة الإلهية التي تخلق ، وتحافظ ، وتعزز ؛ أشا ، البر ، القانون العالمي الذي ينظم بدقة كل خطوة في الكون ؛ فوهو ماناه ، الحكمة وراء كل خطوة صالحة ؛ < vohu khshathra > ، الحكم الجيد والقوة الخيرية التي تحافظ على النظام الجيد في الكون ؛ الصفاء والطمأنينة المكتسبة في ظل قاعدة جيدة والمطلوبة لتعزيز الكون ؛ haurvatât ، الكمال يتحقق في ظل ظروف هادئة ؛ و ameretât ، الخلود من خلال الكمال. (تشكل هذه المبادئ المجردة النقاط الرئيسية لمعظم الأناشيد السبعة عشر).
5. الكون خلق جيداً وهو يتقدم بشكل منظم نحو الاكتمال كما قصده خالقه أهورا مزادا (الأنشودتين 8 و 9).
6. لقد وهبت البشرية حرية الفكر والكلام والعمل ، ولديها عقل ناصع للتمييز بين ما هو جيد وما هو سيئ للمجتمع البشري (نشيد 3،2 ، 4،9 ، 11 ، 12).
7. للإنسان عقليتان - عقلية أساسية ، وعقلية تقدمية ، وعقلية أغرا ماينيو ، تؤدي إلى إعاقة عقلية. تساعد العقلية التقدمية على تحسين نفسه والعالم من حوله. عقلية التثبيط تضر به ويضر العالم. لذلك يختار الحكماء العقلية الأفضل ويروجوها (نشيد 3 ، 4 ، 10).
8. ينقسم عالم البشر على هذه الأرض إلى معسكرين - الصالح والشر. يجب أن يكون هدف الصديقين كسب الظالمين في المعسكر الصالح ، وبالتالي إقامة حياة جيدة للجميع (نشيد 3 ، 4 ، 10 ، والعديد من المراجع الأخرى)
9. يمكن فهم الخير على أفضل وجه من خلال دراسة الطبيعة ، وتطوير المعرفة ، والمواءمة مع كل ما هو جيد ومفيد ، وتعزيز البيئة - مجتمعنا البشري وبقية العالم الحي (نشيد 7.3 ، 8.6 ، 9.12 ، 13 ، 15.3).
10. يمكن للبشر ، إذا اختاروا ، أن يطوروا كل الملكات الإلهية المذكورة أعلاه ويصبحوا مبدعين ، في الواقع المرمم والمحافظ والمعزز لبيئتها الموهوبة ، ويصبحوا كاملين روحياً ومحبيين إلى الأبد (نشيد 4.16 ، 8.3 ، 9.9 ، 13.3).

11. إذا الشخص لم يختار بشكل صحيح ، فإن عالمه يظل فوضوياً ، ويتحمل العواقب حتى يتبنى هذه المبادئ الإلهية (نشيد 8.5 ، 17.6 ، 8 ، 9).
12. عاجلاً أم آجلاً ، ستصحح البشرية نفسها وتبلغ الحياة الأبدية والكمال (نشيد 10.7).
13. لا تلعب الطبقة واللون والعرق والجنسية أي دور تمييزي في الرسالة العالمية لزرادشت على الإطلاق (لم يتم العثور على أي إشارات بذلك).
14. البشرية هي منقذة لنفسها ، يجب على كل شخص ، بإرشاد نفسه من "العقل السليم" و "الضمير الصالح" ، أن يعمل من أجل تحسين الذات ورفاقه من البشر والعيش في العالم (نشيد 3 و 10).
15. الرجال والنساء متساوون ويتمتعون بنفس الحقوق بشكل حر والمجتمع المسؤول. يكمن التفوق في الأعمال الصالحة وحدها (أناشيد 3.2 ، 5 ، 17 ، A Airyema Isha ، وأناشيد 1.6 ، 5.3).
16. أصغر وحدة في المجتمع الإنساني هي الأسرة وأكبر وحدة في العالم البشري بأسره. يجب أن تتحد جميع الوحدات - المنزل ، والمدينة ، والدولة ، والبلد ، والعالم - وترتبط معاً بالحب والحكمة (نشيد 4 ، 16 ، 18 ، 5.1 ، 6.3 ، 4).
17. على كل إنسان أن يكتسب الحكمة وينميها. يجب أن يكون المجتمع البشري مجتمعاً فكرياً يتألف من أعضاء غير أنانيين ومخلصين (نشيد 3.1 ، 4.6 ، 17 ، 19 ، 7.10).
18. يجب على المجتمع البشري الحر أن يختار فقط الأشخاص المؤهلين تأهيلاً كاملاً من السجلات الصالحة والمزايا لكل من المناصب الزمنية والروحية في بيئة ديمقراطية حقيقية ، وبالتالي تأسيس نظام الحكم العزيز والمختار (ياثا أهو ، نشيد 2 و 16).
19. يجب أن يكون الهدف الأساسي لكل شخص هو خلق عالم أفضل في الروح والجسد. يجب أن يتقدم المجتمع البشري. يجب على كل عضو المشاركة للترويج لها. يجب أن يكون تحديث الأفكار والكلمات والأفعال هو الترتيب اليومي (نشيد 3.9 ، 7.5 ، 11.9 ، 13.11).

20. التنوير والسعادة يأتيان إلى الشخص الذي يعطي السعادة للآخرين دون تمييز على الإطلاق. إن الحياة المستتيرة والسعيدة هي ما يحتاج كل شخص لتحقيقه ونشره (نشيد 8.1).

21. تساعد الصلوات الإنسان على التواصل مع الله. إنها تنشط وتوجه وترضي. إنهم يساعدون في تجربة الحب الإلهي. يمكن للمرء أن يصلي في أي وقت وفي أي مكان وفي أي حالة يشعر بالحاجة إلى التواصل مع الله. يمكن للمرء أن يفعل ذلك بمفرده أو بصحبة الآخرين. يمكن أن تُتلى الصلوات في تأمل صامت ، في كلمات قليلة ، في سطور طويلة ، في النثر أو الشعر ، وترتلى بصوت عالٍ ولطيف. يمكن قولها بوضوح أو بطقوس بسيطة من شأنها أن تساعد الشخص على الشعور بالارتفاع في تجربته (يتكرر هذا في جميع أنحاء غاثا).

للتلخيص ، فإن الغاثا هي صلاة الله وإرشاد للبشرية ، فكل سطر وكل مقطع وكل نشيد هي التواصل مع الله ؛ وفي الوقت نفسه ، ينقلون رسالة حديثة إلى الأبد.

إنهم يقودون البشرية ، بكل ما فيها من علوم حديثة ، إلى أهورا مازدا ، إله الحكمة المتقن الخفية. مع Gathas كدليل في الفكر والكلمة والعمل ، يمكن للمرء أن يكرس حياته في ممارسة وتعليم والوعظ بالعقيدة الإلهية. الأفكار الصالحة ، والكلمات الصالحة ، والأعمال الصالحة هي جوهر غاثا.

يجب أن نضع في اعتبارنا أن النقاط المذكورة أعلاه ليست اختيارًا مضمّنًا من مجموعة متنوعة أو موسوعة من قبل العديد من المؤلفين من مختلف الأعمار والمدارس المتباينة ، ولكن من كتيب من قبل مؤلف واحد ، سوف ندرك التوحيد والعالمية والحدثة ودقة الرسالة المحفزة على التفكير.

لا تشويش

لكن غاثا لا ينعكس أبدًا في تفاصيل ما يجب على المرء فعله وما لا يجب فعله في المجتمع. لا يتدخل غاثا في تفاصيل الحياة اليومية للفرد. إنهم لا يجعلون الحياة مرهقة عن طريق التنفس من عنق المرء. إنهم لا يصفون ماذا نأكل وماذا يرفضون ، وماذا نلبس وماذا تمزق ، وماذا نبني وماذا يحطمون ، ومتى تعمل ومتى تتقاعد ، ومتى تحتفل ومتى

نحزن ، وما هو مرض وماذا العلاج ، وما هي مراسم الموتى وكيفية التخلص من الجثة ... لو فعلوا ذلك ، لكان هذا الفعل بالذات قد جعل غائنا عفا عليها الزمن في غضون فترة قصيرة. عرف زرادشت المستنير جيداً أن المجتمع والحضارة لم يبقيا على حالهما لفترة طويلة. إنهم يتغيرون باستمرار مع مرور الوقت. الاختلافات الاجتماعية واضحة من وقت لآخر ومن مكان إلى آخر. أي تعليم عن الحياة اليومية سيصبح قديماً أو يكون في غير مكانه في مكان آخر ، وإذا أصبح تقليدياً يجب الالتزام به ، فإنه سيثبت فقط عائناً في عالم متغير ومتقدم. هذا لا يعني أن الغائنا يدعون إلى التحلي عن أي تقليد جيد ومنطقي ومفيد أو التحلي عنه. في الواقع ، هم يفضلون الحفاظ على التراث الغني والمثري والترويج له (أنشودة 9.2). ما ينكرونه هو عادات عفا عليها الزمن ، ومثبطة ، وعديمة الفائدة ، وغبية ، وغير مفهومة ، وخرافية.

لا يمكن للرسالة العالمية أن تفرض تقاليد مجتمع واحد على آخر. يجب أن تكون الرسالة العالمية فوق الاختلافات الإقليمية والزمنية. وهذا ما هو غائنا. مع وجود غائنا كدليل ، لا يحتاج المرء إلى محاولة ، عبثاً في الشكل العام ، إيقاف الساعة ونقل نمط العيش إلى أرض أخرى ، فقط للحفاظ على ممارسته خارج المكان. باستخدام غائنا كدليل ، لا يحتاج المرء إلى قص أو تصحيح أو قطع أو لصق أو تغيير أو تغيير أو تحويل أو تحويل أو تعديل أي مخصص لمجرد التكيف مع ما قد يسميه المرء بيئة غريبة. إن المجتمع في نظرة الغائنا ، دائم النضج ، وحديث دائماً ، ومنطقي دائماً ، وعلمياً دائماً ، وإلهياً دائماً ، هو الذي يسود. لا يحتاج المرء إلى تكيف مع غائنا كدليل.

العودة إلى غائنا؟

العودة إلى غائنا؟ يبدو شعاعاً جذاباً ، لكن لا! غائنا ليس من الماضي للعودة إليه. غائنا هو المرشد وعلى هذا النحو ، هو الحاضر والمستقبل. إن وجد الشعاع ، يجب أن يكون الشعاع إلى الأمام مع غائنا!

وبالتالي ، فإن المطلوب ليس مراجعة ولا تعديل ولا الإصلاح ، ولكن الترميم. يجب أن نلجأ إلى الغائنا ، حتى الآن دون وعي ، حتى نتمكن من إعادة أنفسنا إلى الضمير الصالح ، الديانة الزرادشتية الحقيقية. إن استعادة مبادئ الحياة النقية بالاستناد على مبادئ الغائنا النقية في كل

مناحي الحياة - العقلية والجسدية - تعني تلقائياً التحديث ، بالأحرى عملية تحديث مستمرة. يجب أن يبقينا دائماً على اطلاع دائم بالوقت ، ومواكبة البصيرة.

لذلك ، دعونا نقرأ لاحقاً جميع النقاط الـ 21 المسقطه في هذه المقدمة وما زال هناك الكثير من النقاط الأخرى من الغائثا لفهم وإدراك تام بأن لدينا المبادئ التوجيهية الحقيقية لحياة عقلية وجسدية وروحية ومادية حديثة. على هذه الأرض الطيبة وما بعدها. "نرجو أن نتعلم ، لنفهم و نفهم لكي نمارس و نعلم ونعظ" الرسالة الملهمه للمعلم الملهم مانثران ، المعلم المثير للفكر ، لأنه وفقاً لـ Yasna 55 ، فإن الغائثا ، دليلنا هي "المبادئ الأساسية للحياة. .. (و) نرغب في الحفاظ على نضارة حياتنا كما هي إرادة (الله الحكيم)".

تحية لشاعر غير معروف أفستان.

المثالية هي الأفكار ، والكلمات المثالية ، والمثالية لأفعال زرادشت الشرعي. دعوا المطلقين الذين لا يزالون على قيد الحياة يقدمون تحية إلى غائثا الشرعي!.

ملاحظة: هذه التحية التمهيدية كانت ، على الأرجح ، مؤلفة من قارئ مبكر لغائثا ومعلن متدين لتعاليمهم. لقد تم الحفاظ عليها بإخلاص من قبل أولئك الذين تبعوا هذا المعلم وأعطوه مكانة عالية

الغائثا

الأناشيد الإلهية المثيرة للفكر لزرادشت سببها

أشبين فوهو ،

الشعار الرئيسي

البر خير. إنها سعادة مشعة

. تأتي السعادة المشرقة للإنسان الذي يكون البر عنده من أجل عمل

الخير للخير وحده

ملاحظة: البر هو القانون العالمي الذي يرمز إلى النظام والتطور والتقدم والكمال كما رسمه الخالق للخليقة. يصبح المرء صالحاً بفعل الشيء الصحيح ، في الوقت المناسب ، في المكان المناسب ، وبالوسائل

الصحيحة للحصول على النتيجة الصحيحة. إنها تعني الدقة في كل فكر وكلمة وعمل. يعني التحسين المستمر والتجديد المستمر. إنه يجلب التنوير ، السعادة المشعة الحقيقية ، بشرط أن يكون ذلك السعادة مشتركة من قبل الآخرين. ثم يصير برا من أجل خير بر. يُعرف المقاطع ، الذي يتكرر كثيرًا في الصلاة ، يُعرف المقاطع ، الذي يتكرر كثيرًا في الصلاة ، باسم أشين فوهو ، الكلمتين في بداية نص آفيستا.

Ahunavaiti Gâthâ

مقطع المفتاح - أهونا فيريا

أهونا فيريا <مبدأ الاختيار>

يتم اختيار كل من السيد والقائد بسبب برهم. يتم تعيين هذين التعيينين بعقل سليم بحيث يتممون أعمال الحياة بالحكمة، وتكون هيمنة الله راسخة ، حيث يصبح الشخص المختار هو المؤهل للدفاع عن المظلوم المستحق.

ملاحظة: **Yathâ Ahu** هي مبدأ الاختيار أهونا فيريا ، أو كما يطلق عليه عادة كلمتين في البداية ، كما هو موضح في أفسنا (ياسنا 19)، إنها الصيغة الرئيسية لزرادشتية لنظام ديمقراطي روحي ومادي يكون فيه المرء حرًا في اختيار شخص ليكون قائداً أو زعيماً له. السيد هو القادر على تحرير العالم من الشرور العقلية والجسدية ، والقائد هو الشخص الذي يمكنه أن يقود العالم إلى الحقيقة والدقة والتقدم والكمال والخلود بالاعتماد التعاليم الإلهية. المعيار الوحيد لاختيار مثل هذا الشخص هو سجل خدمته الصالح الدقيق. يعتمد اختيار المواعيد على العقل السليم والحكم السليم والسلطة التقديرية. يقود هذا الاختيار الصالح الناس إلى العمل من أجل الله وحده - وهو عمل يؤسس للسيطرة الإلهية والنظام على الأرض ، ويختاره ويؤسسه الناس أنفسهم. إنه الترتيب الذي يقوم به السيد والقائد المختاران بإعادة تأهيل كل أولئك المضطهدين ظلاماً والحرمان من حقوقهم. وفقاً لآفيستا، تم اختيار زرادشت من قبل الحكماء باعتباره اللورد الأول والقائد والمؤهل للعالم. (انظر الملاحظة على لمزيد من التفاصيل في الصفحة ...) || الترنيمة

Ahunavaiti Gatha

1 Ahyâyâsâ

النشيد: 1

بتواضع أصلي

1. مزدا ، الحكيم ، انحي و يداي مرفوعتان ا اليك، أصلي. اول دعائي ، ان تكرمني تدعمني من خلال دعمي بعقلية تقدمية ، لكي أقوم بكل أفعالي ،مستندا إلى حكمة العقل السليم ، وفقاً لقوانين البر الدقيق ، لكي انال رضائك و رضى روح العالم الحي.
- 2 .ايها الله الحكيم ،إني أتقرب منك بعقل سليم. امنحني بركات البر الوجود ، المادي والعقلي ، حتى أقود رفاقي إلى السعادة.
3. أيها البر والعقل السليم ، سأشدد لك انشودة الحمد التي لم ينشدها أحد من قبل. سأقدم الثناء لك ايها الإله الحكيم و من أولئك الذين سيظروا على انفسهم بالصفاء الروحي التي لا تُقهر. الرد على مساعدتنا .
4. أنا ، الذي أتكيف روحي مع العقل السليم ، أعلم أن الأفعال التي تم القيام بها من أجل الله الحكيم لها مكافأتها. طالما بقيت أمتلك الإرادة والقوة ، سأعلم الآخرين أن يجاهدوا من أجل البر.
5. بعد أن أدركت حسن العقل ، متى أراك أيها البر؟ متى أجد الطريق إلى الله الاقوى، وأستمع إلى صوت الحكيم. بهذه الكلمات المثيرة للتفكير ، سنقتع الظالين باختيار الصحيح.
6. تعال إلى عقل صالح ، وامنح عمراً مديداً بالصلاح. أيها الرب الحكيم ، من خلال كلماتك الرفيعة ، أعطني ، انا زرادشت و اتباعي ، دعما قويا ، حتى نتغلب على الحقد و البغضاء .
- 7 .امنح أيها البر تلك المكافآت التي هي عطية العقل. وأنت ، الصفاء ، تمنح فيشتاسب أمنيته وأمنيتي أيضاً.
- أيها الحكيم ، امنح القوة التي من خلالها سنعلن بنجاح رسالتك المثيرة للتفكير.
8. بالحب ، أدعو الله ، يارب الخير ، الذي ينسجم مع أحسن بر. امنح أفضل عقل للابد لفريشاشترا النبيل ولي ولكل من يستحقه .
9. يارب ، لا يجوز لنا أن نغضبك ، والبر ، والعقل الأفضل من خلال الاساءة لهباتك افضل العقل ،و البر. نحن متحدون في تقديم ثناءنا لك، لانك الرب الذي تستحق الدعاء و الثناء.

10. أيها الله الحكيم ، حقق رغبة أولئك الذين تعرف أنهم عادلون ، جادون في البر وعقله لينالوا الثواب. لأنني أعلم ، أن اناشيد المحبة لغرض نبيل لا تمر أبدًا دون إجابة من قبلك.
11. لقد التزمت دائمًا بمبادئ الاستقامة والعقل السليم. يا الله الحكيم ، علمني أن أتكلم بأفكار عقلك وكلماتك: التعاليم التي من خلالها ستؤسس الحياة البكر.

Ahunavaiti Gâthâ

نشيد 2 -خشماييا جوش أورفا

نشيد: 2

اختيار آشو زراتوشترا

لزعامة وقيادة العالم الى النور

1. انتحيت روح العالم الحي لك: لماذا خلقتني؟ من اوجدني بهذه الطريقة؟ مظهد من قبل الغضب ، والحقد ، والعدوان. ليس لدي من يعيد تأهيلي غيرك. تقودني إلى الحضارة الحقيقية.
2. ثم سأل خالق العالم الحي البر: من هو زعيمك لهذا العالم ، الذي يستطيع أن يقدم حضارتها وغذاءها وقوتها؟ لمن تريد أن تكون سيدها. من يصد حنق الظالمين.
3. أجب البر: ما من سلطان في الدنيا خالٍ من الخبث. من بين تلك السنوات ، لا أعرف أيًا من ينشط النبيل لمساعدة الودعاء. لو كان هناك شخص واحد قوي بما فيه الكفاية بينهم ، لكنت أسرعت إلى مكالمته.
4. إن الله الحكيم أعلم ما كان يفعله الإلهيون وشعوبهم في الماضي وما يجب عليهم فعله في المستقبل. الله وحده هو القاضي. فليكن كما يشاء لنا.
5. الأفضل لنا نحن وروح العالم المثمر أن نرفع أيدينا من أجل النعمة الإلهية ونسأل الحكيم: ألا يكون هناك رزق للأمينين؟ ألا يكون هناك مصلح بين الظالمين؟
6. تكلم الله الحكيم العليم بصيغة محبة: إذن فأنت لا تعرف أي سيد أو زعيم يعمل بالعدل. لكن ، ألم تصمم من قبل أن تعتنى بالمرّوج وكذلك المستوطن؟
7. الله الحكيم ، باتفاقًا واحدًا مع البر ، أعد رسالته المحفزة للفكر استجابةً للنداء اللطيف الذي أطلقه العالم لأنه بعقيدته ، هو المروج

- لأولئك الذين يرغبون في الحماية. سأل: طيب العقل ، هل تعرف أي شخص يمكن أن يساعد البشر؟
8. نعم أفعل. هناك شخص واحد فقط استمع إلى تعاليمنا. إنه زرادشت Zarathushtra Spitama. حكيم ، إنه مستعد لإعلان الرسالة من خلال نشيده من أجل البر. امنحه حلاوة الكلام.
9. صرخت روح العالم مرة أخرى: هل أقبل رجلاً ضعيفاً بصوت ضعيف ليقوم برعايتي؟ اريد حاكم قوي. هل سيأتي مثل هذا الوقت عندما يعطيني يده المساعدة؟
10. امنحه وشعبه قوة وقوة من خلال الحق والطمأنينة ليقودني الى الطمأنينة والطمأنينة. أنا أيضًا ، الحكيم ، اعتبره اكتشافك الأول.
11. متى يسرع إليّ البر ، والعقل السليم ، والسيطرة الإلهية؟ أيها الحكيم ، اعترف ، بفتنة ، بترتيب الزمالة العظيمة. الله يوفقنا الان. نحن نتطلع إلى لطفك.

Ahunavaiti Gâthâ

tâ vakhshyâ الأنشودة 3 – في

أنشودة: الخير و الشر

1. الآن سأتحدث إلى أولئك الذين يرغبون في سماع المبدئين ، اللذين لهما أهمية حتى بالنسبة للحكماء. وسأحمد الرب أيضًا ، بوقار للعقل الصالح والتفكير الجيد في البر ، حتى تتمكن من رؤية السعادة الرائعة.
2. اسمع أفضل بأذنيك وتفكر بعقل مشرق. ثم يختار كل رجل وامرأة أيًا من الاثنين. استيقظ على مذهبنا هذا قبل بدء حدث الاختيار العظيم.
3. الآن ، العقليتان الرئيسيتان ، المعروفان بأنهما توأمان خياليان ، هما الخير والشر في الأفكار والكلمات والأفعال. من هؤلاء ، المستفيد يختار بشكل صحيح ، ولكن ليس كذلك النذل.
4. الآن ، عندما اجتمعت العقليتان لأول مرة ، كونتا "حياة" و "لا حياة". حتى نهاية الوجود ، أسوأ عقل يكون للباطل ، وأفضل عقل يكون للصالحين.
5. من بين هاتين العقليتين ، اختارت العقلية الخاطئة أسوأ التصرفات ، واختارت العقلية الأكثر تقدمية الصامدة مثل الصخر ، الصواب. لذلك ، أولئك الذين يرضون الله الحكيم قد يفعلون ذلك باختيار أفعال حقيقية.

6. بين هذين الاثنين ، لم يقرّر الباحثون عن الآلهة الباطلة بشكل صحيح ، لأن الضلال جاءهم في مداولاتهم. لذلك اختاروا أسوأ عقل ، واندفعوا في الغضب ، وأصابوا الوجود البشري.
7. أما من يختار بشكل صحيح ، فيأتي ثبات الجسد والصفاء الثابت بالقوة والعقل الصالح والصلاح. من بين كل هؤلاء ، يجب أن يكون هذا الشخص لك ، لأنه قد خرج بالكامل من الاختبار الناري.
8. وعندما يخضع الخطة لعقوبتهم ، إذن ، أيها الحكيم ، تتحقق لهم السيادة بالعقل السليم. الله ، إذن يجب أن يتعلموا كيف يسلموا الخطأ إلى أيدي البر.
- 9 . وليكن من بين أولئك الذين يجعلون هذه الحياة نقية! أنتم يا سادة الحكمة التي تجلب السعادة من خلال البر ، فلنكن عازمين في عالم العقل الداخلي.
10. بعد ذلك ، في الواقع ، سوف تتحطم قوة الخطأ. ثم يتحد أولئك الذين يجاهدون مع السمعة الطيبة على الفور في المسكن الصالح للعقل السليم وبر الحكيم.
11. إذا فهمت مبدأبي الرخاء والشدائد أالذين ارساهما الحكيم ، وهما معاناة طويلة للشر ، و خير دائم للصالحين ، عليك إذن الاستمتاع بالسعادة المشرقة.

Ahunavaiti Gâthâ – 4 النشيد tâ ve urvâta

4 أنشيد:

إرشاد

1. مع مراعاة مبادئك ، سنعلم الكلمات التي لم يسمع بها حتى الآن لأولئك الذين يدمرون العالم الصالح من خلال عقائدهم الخاطئة. لا شك أن المبدأين سيثبتان أنهما الأفضل لأولئك الذين يكرسون أنفسهم للحكيم.
2. بما أنه ليس من السهل على الروح أن تجد الطريق الأفضل ، فأنا ، الذي يعرفه الرب الحكيم ، آتي إليكم جميعًا كقائد للطرفين ، حتى نعيش جميعًا وفقًا للصلاح.

3. السعادة التي تمنحها ، قد وُعدت للطرفين بالعقالية النيرة وصلاحكم. إنها مسألة مبدأ للتمييز. أيها الحكيم ، من أجل معرفتنا ، تحدث بكلماتك. سيساعدني ذلك في توجيه كل الأحياء ليختاروا الحق.
4. عندما يتم التذرع بالبر ، فليكن السادة الحكماء بالمكافأة والصفاء. أسعى من خلال أفضل عقلي اسعى إلى السيطرة القوية لشعبي حتى تتمكن من التغلب على الخطأ من خلال الترويج لأفضل عقل.
5. تحدث معي حتى أستطيع ان اميز ما تم تحسينه بالبر ، و اعرف و ادرك بعقل طيب ما أعطي لي كرائي. أيها الله الحكيم ، ايضا عن الأشياء التي ستحدث ولن تحدث.
6. الأفضل سوف يأتي إلى الحكيم الذي سينشر رسالتي الحقيقية المحفزة للفكر. إنه يؤدي إلى الاستقامة والكمال والخلود. وهكذا تزداد سيادة الحكيم له بعقله الصالح.
7. الذي ظن أولاً أن الأنوار تنبثق بالنعيم ، هو بحكمته خالق البر صاحب أفضل عقل. يارب حكيم ، حفز عقلي من خلال عقلك الإبداعي ، لأنه حتى الآن بقي على حاله.
8. الحكيم ، أدركت أنك الأول والأخير ، وراعي العقل السليم ، عندما أدركتك في رؤيتي كخالق حقيقي للبر ورب أفعال الحياة.
9. أدركت أيضاً ، أيها الرب الحكيم ، أن الصفاء لك ، ويا خالق العالم الحي ، أن حكمة العقل هي لك ، التي أعطت العالم خيار الذهاب إما إلى شخص مستقر ، أو إلى من هو ليس مستقر.
10. من بين الاثنين ، اختارت المستوطن المزدهر ومروج العقل الصالح ليكون سيدها الصالح. أيها الحكيم ، البدو المخادع لم يشارك في هذا التقليد الجيد.
11. أيها الحكيم في البداية أنت من خلال عقلك صنعت لنا العالم الحي والمفاهيم والأفكار ، ووضعت الحياة في الإطار المادي ، وأعطت الأفعال والأقوال ، حتى يتخذ المرء خياره بالإرادة الحرة.
12. لذلك ، سواء كان المرء يتكلم بالحق أم لا ، سواء كان حكيمًا أم غير ذلك ، فإن المرء يعبر بالكلمات عما في قلبه وعقله. وبناءً على ذلك ، قد يسأل الشخص الذي ينعم بالصفاء نفسه: إلى أين ستقود العقليتان؟

13. أيها الحكيم ، سواء تم إجراء الاستفسارات سرراً ، أو إذا كان الشخص الذي يرتكب جريمة صغيرة يعاني من عواقب وخيمة للغاية ، فأنت تشاهد كل ذلك بأعينك الحادة من خلال البر.
14. الله أسألك هذا: ماذا يحدث وماذا سيحدث؟ ما الذي سيأتي في المستقبل كتعويض عن الصالح والحكيم ، وماذا عن المنكر؟ كيف يقفون عند اكتمال أدائهم؟
15. الله أسألك هذا: ما عقاب من روج لحكم الظالم بالشر ، ولمن ليس له عمل آخر في الحياة إلا أن يرتكب جريمة بحق الماشية ورجال المستوطنين الغير المؤذيين؟.
16. أسأل هذا السؤال: كيف يصبح الإنسان اللطيف الذي يسعى إلى تعزيز قوة المنزل أو الحي أو الأرض بالعدل ، أيها الرب الحكيم ، يتبعون الحكمة ، وبأي أفعال؟
17. أيهما أعظم من المسارين، واحد يختار الصالح لنفسه أم الذي يختار الباطل؟ ليخبرنا الحكيم بالعلم حتى لا يكمل الجاهل عمله بالخداع. أيها الرب الحكيم ، كن كاشفاً للعقل الصالح لنا.
18. فلا يستمع أحد منكم إلى رسائل وتعاليم الظالمين ، لأنه يجلب الخطر والدمار على المنزل والمستوطنة والحي والأرض. لذلك وجب تصحيحه بالقوة.
19. أيها الرب ، الذي يصغي ويدرك الحق ، يصبح شخصاً حكيمًا يشفي حياته. يتحكم في لسانه للتعبير عن الكلمات الصحيحة عندما يشاء. هو ، أيها الحكيم ، من خلال نورك الساطع ، يثبت حسناً للطرفين.
20. من يذهب إلى الصالحين يتمتع بمستقبل مشرق. أما الظالم فيحيا حياة طويلة من الظلمة ، والروعة الشريرة ، والكلام البائس ، لأنه بسبب أفعاله يقوده إليه ضميره.
21. يمنح الله الحكيم الكمال والخلود ووفرة البر والاستقلالية في السيادة وعقلاً صالحاً دائماً ، وهو صديقه في عقله وعمله.
22. هذه المبادئ واضحة للشخص الصالح الذي يعمل على تحقيق العقل والسيطرة ، ويخدم البر بأقواله وأفعاله. مثل هذا الرجل ، الحكيم ، هو أكثر الناس فائدة.

Ahunavaiti Gâthâ

نشيد: 5akhyâ-câ khvaetush(

نشيد: 5

انحراف

1. أيها الآلهة الكاذبة احذروا ، الأسرة ، المجتمع ، الشركة ، صلوا جميعاً إلى الله الحكيم من أجل النعيم على الطريقة التي أعمل بها ، وقل: عسى أن تكون رسلك للسيطرة على خصومك.
2. استجاب لهم الله الحكيم ، الحليف بالعقل الصالح ، والصديق الصالح بالبر المجيد: "اخترنا لكم الصفاء الصالح والتقدم". (ويقولون:) "نرجو أن تكون لنا!".
3. اما انتم الالهة المخادعون ، والذين يبجلون بشدة ، هم من إبداعات العقل الشرير والخطأ والازدراء. أنتم مشهورين بأفعالكم الخادعة في الجزء المأهول من الأرض.
4. لأنكم ، بأفعالكم ، جعلتم البشر يفعلون الأسوأ ، فقط ليتم ادعائكم بانكم محبوبون للهدوء ، يتخلون عن عقلمهم السليم ، ويهربون من ذكاء الله الحكيم ومن البر.
5. هكذا حرمتم الإنسان من الحياة الطيبة والخلود. لكن في الواقع ، أنتم ، الذين هم مجرد آلهة خادعة ، قد خدعتم أنفسكم بعقائتكم الشريرة وفعلكم وكلامكم من خلال تزويد الظالمين بالسلطة.
6. ومع ذلك ، حتى لو جعلتم هذه القوة مجرمًا يصل إلى الشهرة ، أنت أيها الرب الحكيم ، تذكر جيدًا حقيقة أن عقيدتك سوف تسود في سيادتك وتحت حقك.
7. فيما يتعلق بهذه الجرائم ، لم يسبق لأي شخص حكيم أن وصل إلى السلطة التي يمكن أن تسمى الحياة ، الحياة ، التي يقال إنها تتحقق بقوة الصراخ المعدني. مثل هؤلاء ، أنت أيها الرب الحكيم ، أعلم بالعواقب.
8. فيما يتعلق بهذه الجرائم ، يُقال إن ييما بن فيفينهان كان أيضًا يعتبر نفسه إله عالما. لمثل هذه الجريمة أيضًا ، بالنسبة لي ، فإن الحكم النهائي يقع عليك.
9. المعلم الشرير يحطم بتعاليمه عقيدة حكمة الحياة. يمنع الناس من الاستحواذ الثمين على العقل السليم. أناشدك ، أيها الرب الحكيم ، والعدل ، معبرًا عن رأبي بالكلمات.

10. إنه يدمر العقيدة التي ترى أنه من الأسوأ النظر إلى العالم والشمس بأعين واضحة ، ومن يضع العدل في مواجهة الظالمين ، ومن يهدم المستوطنات ، ويرمي سلاحاً ممبياً على الصالحين.
11. إن الذين يعتبرون الظالمين أسياداً وسيدات، يدمرون الحياة ، ويسلبون الناس ممتلكاتهم ، ويحاولون جاهدين تشتيت انتباه الصالحين عن أفضل عقولهم.
12. من خلال هذه التعاليم يحاولون صرف انتباه البشر عن الأعمال الممتازة، فقد اعد لهم الحكيم عواقب وخيمة ، لأنهم يدمرون الحياة الدنيوية في الترف. ولهذا السبب اختار الكهنة المضطهدون الحكم الخاطئ للأثرياء بدلاً من الاستقامة.
13. وبسبب هذه القوة ، يرغب مدمرو هذه الحياة في كسب غنائمهم في منزل أسوأ عقل. أيها الرب الحكيم ، هم الذين ، في شهواتهم ، يتذمرون حول محرض رسالة عقيدتك ، لذا فإن شهواتهم تمنعهم من رؤية البر.
14. حتى الأمراء الاذكياء يكرسون عقولهم وجهودهم منذ فترة طويلة، من أجل الاستيلاء على هذه الغنائم ،. لذلك لجأوا إلى مساعدة الظالمين. لقد اطلقوا من مشروب إهدار الحكمة ، وأعلنوا أنه يجب تدمير العالم.
15. بمثل هذه الأعمال ، يُسقط الكهنة والأمراء الشعائريون في نظر الناس ، الذين حرّموا من القدرة على العيش كما يحلو لهم. من بين هذين الحزبين ، سيؤخذ الأخير إلى بيت العقل.
16. جميع تعاليم الموهوبين هي الأفضل للاستماع إليها. يا رب حكيم ، أنا قوي بما يكفي لمواجهة التهديدات ذات الشقين ، وكبح جريمة الظالم الموجهة ضد الأصدقاء.

Ahunavaiti Gâthâ

(ياثايش إيثايش yathâish ithâish) 6 -النشيد

النشيد: 6

التفاني في الواجب

1. وفقاً لقوانين الحياة الأولية ، يجب على القائد أن ينصف بشكل كامل الظالمين والصالحين ، وكذلك للشخص الذي يقترن زيفه باستقامته.
2. ومن أخطأ المظلوم بالقول أو الفكر أو الفعل أو إذا اقترب منه زائر ، ويعلمه الخيرات ، ويتقدم في قناعاته لإرضاء الله الحكيم.
3. كل من يكون صالحاً جداً للصالحين ، سواء كان قريباً أو عضواً في المجتمع ، يا رب ، او عضواً في الشركة ، أو يخدم العالم الحي بغيره ، يعيش بالفعل في مجال البر والعقل السليم.
4. أيها الحكيم ، أنا من يبجلك ، مكرساً نفسي في ابعاد ذوي العقول الشريرة ، من منحرفي الاسرة ، ذات الصلة بالخطأ في المجتمع بمشورة شريرة من المستوطنات العالمية.
5. سأستمع إلى صوتك الملمم ، أعظم الأصوات ، لأصل إلى هدفي النهائي: حياة طويلة في سيادة العقل الصالح ، والسير على طول دروب البر إلى مسكن الله الحكيم الهادئ.
6. أنا المدعو الحقيقي الذي ، من خلال البر ، يدركك بأحسن عقل. وبهذه الرضا العقلي أرغب في العمل كمستشار للسكان المستقرين. لذلك ، أيها الرب الحكيم ، أتوق إلى رؤيتك وشركتك في البر.
7. تعال إليّ ، أيها الأفضل ، أيها الحكيم ، شخصياً وفي الافق من خلال البر والعقل الصالح حتى أسمع ما وراء الزمالة. لتظهر عروضنا التبجيلية بيننا بوضوح.
8. انظر بنفسك إلى نواياي التي أسعى إليها بعقل سليم ، فهي ، أيها الحكيم ، تقديس ومدح الكلمات من أجلك من خلال البر. أعطني ثبات الخلود وجوهر الكمال.
9. أيها الحكيم ، نيتك أن يكون هذان المروجان للصالح والاستقامة هما الهدفان الرائعان المنعشان اللذان تحققهما أفضل عقل. نمو هذين الشريكين يجعل النفوس تتناغم.
10. أيها الحكيم ، اجعل كل أولئك الذين يتمتعون بحياة جيدة ، ممن كانوا ، والذين هم ، والذين سيكونون ، يشاركونك السرور. عزز تنويرنا الجسدي من خلال العقل السليم ، والسيطرة ، والصلاح.
- 11 . الله الحكيم الاقوى ، الصفاء ، البر المعزز للعالم ، العقل الصالح ، والسيطرة ، استمع إلي ، وكن رحيماً معي على أي مكافآت تمنحها.

12. أيها الرب الحكيم ، اشرق في داخلي ، امنحني الشجاعة من خلال الصفاء ، وعطاي الصلاة الصالحة من خلال العقلية الأكثر تقدمية ، والحيوية الكاملة من خلال البر ، والسعادة من خلال العقل السليم.
13. لكي تدعمني ، يا رب واسع الرؤيا ، أظهر لي قوة سيادتكم ، بركات العقل السليم. أرني من خلال الصفاء التدريجي والمفاهيم الصالحة..
14. الآن كمتفاني ، أنا ، زرادشت ، أعرض على الحكيم نفس نفق حياتي وأول ثمار ذهني الصالح ، أفعالي وكلماتي ، التي اكتسبتها من خلال البر ، بأذني إلى الصوت الإلهي ؛ في الواقع ، كل قوتي. (#)

Ahunavaiti Gâthâ

7 (yâ shyaothanâ) نشيد - 7

نشيد: 7

التجديد

1. الفعل والكلمة والتبجيل الذي من خلاله أعطي الخلود ، إن البر ودافع الكمال للشعب تقدمه لك كثيرًا ، أيها الرب الحكيم.
2. علاوة على ذلك ، يتم تقديم كل هذه التقدّمات لك وحدك من خلال أفكار العقل السليم وأفعال رجل تقدمي ، تتفق روحه مع البر. الحكيم ، يذهب يغني في كل مكان أغاني المجد والتسبيح لك.
3. لذلك تقدم لك تقدمة متواضعة وللصالح. الكائنات الحية في سيادتك هي أولئك الذين يروجون للعقل السليم. في الواقع ، إنه في صعود الشخص المستفيد ، الحكيم ، أن هناك مكسبًا لجميع أولئك الذين ينتمون إليك.
4. لذلك ، يا رب ، نتوق إلى بر نارك القوية . إنه سريع وقوي للغاية ويساعد المؤيدين بشكل واضح وقوي. لكن أيها الحكيم ، بالنسبة لعدو يجرؤ على الأذى ، فإن لديه قوة السلاح ، لإيقافه.

5. ما هي سلطتك ، ما هي قوتك ، أيها الحكيم ، لكي نتبعها في العمل من خلال البر والعقل السليم من أجل حماية المظلوم؟ من أجلك ، نبذنا كل الآلهة الباطلة والشعب الشرير.
6. إذا كنت كذلك ، أيها الحكيم ، من خلال البر والعقل الصالح ، فامنحني الإرشاد من خلال جميع أهداف هذه الحياة ، حتى أعود إليك بسعادة مع التبجيل والثناء.
7. أيها الحكيم ، أين أتباعك الذين يفهمون العقل السليم ، وعلى الرغم من التراجع والفشل ، يلتزمون بالعقائد الموروثة بحكمة؟ ليس لدي أحد غيرك. لذلك احمني وشعبي بالصلاح.
8. في الواقع ، إنهم يخافون من أفعالنا تمامًا كما يخاف الضعيف من نصير لأن هذه الأعمال تشكل خطرًا على الكثيرين. الحكيم ، أولئك الذين يعادون مبدأك ، لا يفكرون في البر وهم على مسافة من العقل الصالح.
9. أيها الحكيم ، الذي يتخلى عن الصفاء التدريجي فقط بسبب قلة عقله بإفعله الشريرة ، الصفاء المحترم كثيرًا من قبل الحكماء بسبب برهم ، تمامًا كما يبتعد البرابرة الأشعث عنهم.
10. يقول صاحب العقل الصالح أنه يجب الحفاظ على أعمال العقل الصالح. إنه يعلم أن الصفاء التدريجي هو المنتج الحقيقي للبر. كل هذه يا الله ، هي وسائل الارتقاء إليك.
11. كل من الكمال والخلود يؤديان إلى رونقك. إن سيادة العقل والصفاء بالعدل تعزز القوة والشجاعة الراسخة. هؤلاء ، أيها الحكيم ، يشكلون قوتنا ضد الخصوم.
12. ما هو توجيهك وما هي رغبتك؟ هل هو للتسبيح أم للتبجيل؟ أيها الحكيم ، أعلنها ونحن نصغي ، وأجر اتباعك لإرشادك. أظهر لنا ، من خلال البر ، دروب الاعتماد على الذات من العقل الصالح.
13. يا الله ، هذا هو نفس طريق العقل السليم الذي أظهرته لي. إنه دين المحسنين الذي لا تقود به الحسنات إلا بالبر إلى السعادة ، والمكافأة الموعودة للصلح ، أجر الحكيم ، أنت وحدك.
14. في الواقع ، أيها الحكيم ، تُمنح هذه المكافأة لأولئك الذين ، في اختيارهم للحياة الجسدية ، يخدمون حقًا مجتمع العالم المثمر بأعمالهم

الذهنية الصالحة ، والله ، ويعززون خطتك الحكيمة من خلال البر الجماعي.

15. واستجابة لطلبي في الثناء أيها الحكيم أخبرني الآن أحسن الأقوال والأفعال بعقل سليم. اجعل الحياة متجددة حقاً مع سيادتك كما يحلو لك.

Ushtavaiti Gâthâ

ushtâ ahmâi نشيد 8 - أوشتا أهمائي

نشيد 8:

الإدراك - الذات ، الطبيعة ، الله

1. عسى الله يمنح السعادة المشرقة لمن يشع السعادة لأي شخص آخر على نطاق واسع. أصلي من أجل الثبات والقوة والشجاعة من أجل إعلاء الحق. امنحني من خلال الصفاء بركات الحياة الغنية من العقل السليم.

2. وعلاوة على ذلك ، عسى أن يأتي خير النعم لمن يعطي بركاته للآخرين. أيها الحكيم ، قد تنمو معرفته طوال أيام حياته الطويلة المليئة بالفرح ، من خلال عقليتك الأكثر تقدمية ، الحكمة الرائعة للعقل الصالح التي خلقتها عن طريق البر.

3. أتمنى أن يحصل هذا الشخص على الكثير من الخير الذي يعلمنا الطرق المستقيمة للتقدم. أتمنى له ، في حياته الجسدية والعقلية ، أن يصل حقاً إلى الوجود حيث يسكن الله ، لأنه أيها الحكيم انه ؛ مخلص ونبيل وتقدمي.

4. أيها الحكيم ، أدرك أنك قوي وتقدمي لأنك تساعد و عون. أنت تعطي الأجر لكل من الظالمين والصالحين بدفء نارك العظيمة بالبر ، والتي من خلالها تأتي إلي قوة العقل.

5. لقد أدركت ، يا ايها الله الحكيم ، أن تكون تقدمياً عندما رأيتك في ولادة الحياة ، ووجدت أنك قد حددت أن الأفعال والكلمات يجب أن يكون لها عواقب: سيئة للشر ، وجيدة للخير. يجب أن يكون ذلك من خلال امتيازك حتى آخر منعطف للخلق.

6. في هذا المنعطف ، الذي أنا موجود فيه ، أنت ، أيها الحكيم ، تأتي مع عقلك التقدمي ، والسيطرة ، والعقل السليم ، من خلال الأفعال التي تعزز بها العوالم الحية بالبر. يشرح لهم الصفاء القوانين الصحيحة لذكائك والتي لا يستطيع أحد خداعها.

7. أدركت يا ايها الله الحكيم ، تكون تقدميًا عندما أحاطني به (التنوير) من خلال العقل السليم ، وسأل: "من أنت؟ لمن تنتمي؟ ، في أيام الاستجواب كيف تشرح هذه ، التوجيهات للأحياء ولنفسك؟ "
8. ثم قلت لها أولاً: "أنا زرادشت. أنا ، بقدر ما أستطيع ، معارضاً حقيقياً ضد الظالمين ، وداعماً قوياً للصالحين. من أجل ترسيخ ارادة الحاكم في عبادتك ، سأستمر في مدحك وتمجيدك ، أيها الحكيم.
9. أدركت أنك ، يا ايها الله الحكيم ، ساكون تقدمياً عندما كنت محاطاً بعقل سليم. على السؤال : "لأي غرض تريد اكتساب المعرفة" قلت: " بعطية إجلال نارك ، سوف أتأمل ، بقدر ما أستطيع ، بحثاً عن البر".
10. أروني البر الذي ما زلت أطلبه. يرافقتي الصفاء جيداً. اسألنا ماذا نريد أن نطلب منك. الاستفسار من جانبك هو استفسار من قبل القوي ، لأن الحاكم يجعل المرء قوياً وقوياً من خلالك (التنوير).
11. أدركت أنك ، حكيم الله ، أن تكون تقدمياً عندما كنت محاطاً بها بعقل سليم ، وعندما علمت لأول مرة من كلماتك أنه سيكون من الصعب علي تعليم الناس التفاني في ممارسة ما قلته لي هو أفضل.
12. وقلتم: "لقد فهمتم البر ، ولم تلتفتوا إلى المعصية". لذلك ، سأضع نفسي حتى يأتي الوحي لي بصحبة مكافأة رائعة ، ويكافئ كلا الفريقين (الخير والشر) بمكاسب.
13. أدركت أنك ، يا ايها الله حكيم ، أن تكون تقدمياً عندما كنت محاطاً بعقل سليم ، حتى أحقق أهدافي المنشودة. امنحني حياة طويلة لم يجرؤ أحد على طلبها ، قيل إن الوجود المختار موجود فقط في سيادتك.
14. تماماً كما يساعد الرجل الحكيم والقوي صديقه ، ايها الحكيم ، في إعطائي دعمك المستنير ، الناشئ عن البر من خلال سلطاناتك. سأقوم بعد ذلك بتحفيز وقيادة المخلصين للتعالم وكل من يتذكر رسالتك المثيرة للتفكير.
15. أدركت ، يا ايها الله الحكيم ، أن اكون تقدمياً عندما كنت محاطاً به بعقل سليم ، وأظهر أن التأمل الصامت هو الأفضل. لا ينبغي للمرء أبداً أن يحاول إرضاء الأشرار لأنهم يعتبرون الصالحين سيئين تماماً.
16. لذلك ، أيها الله الحكيم ، أنا زرادشت أختار لنفسي عقليتك ، والتي هي الأكثر تقدمية. لعل البر ينفخ حياة قوية في الجسد. قد يسود الصفاء في سيادة الشمس. عسى أن تُعطى أجر الأفعال بالعقل السليم. (#)

Ushtavaiti Gâthâ

(tat thwâ peresâ) النشيد 9: تات الثوا بيريز)

النشيد 9

الاجابة عن الاسئلة

1. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. كيف سأقدم لك إجلالا؟ علم هذا لصديق مثلي ،ايها الحكيم. دعونا جميعا نمنح ، من خلال البر المحب ، المساعدة حتى يأتي إلينا من خلال العقل السليم.
2. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. كيف يمكن لمن يسعى جدا منذ البداية ، لأفضل حياة زدهر؟ في الواقع مثل هذا الشخص ، من خلال البر ، هو مروج عظيم وكنز للجميع. هو ، ايها الحكيم، وصي ، ومعالج نفسي ، وصديق.
3. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. من هو قبل كل شيء خالق ووالد البر؟ من صنع الشمس والنجوم في مساراتها؟ من الذي يجعل القمر يشع ويختفي؟ أنا ، الحكيم ، حريص على معرفة كل هذا وأكثر.
4. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. من الذي يحمل الأرض في الأسفل ، ومن يمنع السماء من الانهيار؟ من يخلق المياه ومن النباتات؟ من الذي يضفي سرعة الرياح والغيوم؟ من هو الخالق الحكيم صاحب العقل السليم؟
5. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. أي فنان صنع النور والظلام؟ أي فنان خطط للنوم والاستيقاظ؟ من صنع الفجر والنهار والغسق ليذكر الحكيم بالهدف النهائي؟
6. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. هل الأشياء التي أتكلم بها صحيحة حقاً؟ هل الصفاء بأفعاله يعزز الصلاح؟ لمن رتبت السيادة بعقل سليم؟ لمن خلقت العالم المثمر الذي يجلب الفرح؟
7. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. من خلق الصفاء الثمين مع السيادة؟ من الذي جعل الطفل منتبهاً لوالده بمحبة؟ من خلال هذه الأسئلة ، أيها الحكيم ، أستطيع أن أعترف بك بصفتك خالق الجميع من خلال عقلك التقدمي.
8. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. من أجل مراعاة توجيهاتك ، أيها الحكيم ، فإن الكلمات التي أطلبها من خلال العقل السليم والحقائق حول

الحياة لفهمها بشكل صحيح من خلال البر، هي: ما الذي ستصل إليه روعي في النهاية؟

9. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. كيف أحيي الدين الذي علمني إياه سيد السيادة الحسنة؟ كيف تكون سريعًا مثلك ، أيها الحكيم ، بقواعد سامية وتعيش في نفس المسكن بالعدل والعقل السليم؟

10. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. أن الدين هو خير للحي الذي يروج للعالم بالبر ويصقل الأقوال والأفعال في هدوء. لذلك ان أشواق عقلي إليك أيها الحكيم.

11. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. كيف يأتي الصفاء لأولئك الذين يعلمون ، أيها الحكيم ، دينك؟ أنا أدرك أنك ستكون البداية. كل الآخرين أعتبرهم بغيضين عقليًا.

12. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. من بين أولئك الذين أمنهم ، من هو الصالحين و من هو من الظالمين؟ من ينحاز للشر ومن هو الشرير نفسه؟ لماذا لا أعتبر الشخص الذي يقاوم بالباطل مكاسبك شريراً؟

13. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. كيف نزيل الخطأ عنا تمامًا ، ونبتعد عن أولئك المليئين بالعصيان ، والذين لا يسعون إلى الاعتناء بالبر والاتحاد به ، والذين لا يسعدون بالاتصال بالفكر الصالح؟

14. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. كيف أسلم الخطأ إلى أيدي البر ، حتى يتطهر من تعاليمك المليئة بالفكر ، وأدخل بذلك حركة قوية بين الظالمين ، نزيل الحكيم آلامهم وشرورهم؟

15. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. إذا كنت تحكم هذا العالم من خلال البر ، فعندما يجتمع الفريقان المتعارضان ، مع مراعاة القواعد التي رسمتها أنت ، أيها الحكيم ، وأين وإلى أي منهما ستمنح النصر؟

16. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. من هو المنتصر الذي يحمي العالم بعقيدتك؟ أرني بوضوح القائد الذي يشفي الحياة حتى يأتي الإلهام من خلال العقل السليم لذلك الشخص وكذلك لأي شخص آخر تتمناه أنت أيها الحكيم.

17. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. كيف سأحمل أيها الحكيم دعاء منك و في اتباعك ، حتى يصبح صوتي قويًا ويوجه في النهاية إلى الكمال والخلود وفقًا للرسالة المحفزة للفكر والتي هي مكسب من البر.

18. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. كيف سأكسب من خلال البر
مكافأة عشرة أفراس مع فحولهم وجمال ، * مما سيجعلني أعرف كيف
أعطي هؤلاء الأشخاص - الكمال والخلود .

* على الأرجح بعض الرجال والنساء البارزين الذين تنتهي أسماؤهم
بأسبا (حصان) و عشترا (جمل) كان زرادشت يحاول كسبهم إلى الدين
الجديد. كان Vishtaspa و Jamaspa و Ferashaoshtra من
بين كبار رعاة إرسالية Farvardin Yasht . الزرادشتية، سجل
المبشرين المخضرمين من الرجال والنساء في الفترة المبكرة ، له العديد
من الأسماء مع aspa و ushtra كجزء ثانٍ منهم.

19. هذا أسألك ، أخبرني بصدق يا رب. ما هي العقوبة الأولية لمن لا
يعطي الثواب للمستحق عند الاقتراب منه بكلمات صحيحة؟ ومع ذلك ،
فأنا أعلم ما سيحدث له لاحقًا.

20. كيف يمكن أن تكون الآلهة الباطلة حكامًا صالحين؟ أنا أسأل هذا
لأن أولئك الذين ينغمسون في الشهوة ، والتي قام بها الكهنة الغامضون ،
ولا سيما يوسيج (عائلة مشهورة) المضحين ، بإثارة غضب العالم ،
وأرغموه ، في عنادهم ، على الرثاء ، ولا يفعلون ذلك. كإفأها بالبر
لتنهض بحياة مستقرة.

Ushtavaiti Gâthâ

نشيد 10 - في fravakhshyâ

نشيد : 10

إعلان

1. الآن ، سأصرح وأسمع وأستمع ، أنت من أتيت من قريب وبعيد
كطالبيين. الآن ، من الواضح أن تضع هذه في الاعتبار. لا تدع المعلم
الشرير ، الظالم ، باختياره الشرير ولسانه المنحرف ، يدمر الحياة مرة
ثانية.

2. الآن ، سأعلن أهم عقليتين في الحياة. من بين هؤلاء ، قال الشخص
الأكثر تقدمية للمتخلف: لا أفكارنا ولا تعاليمنا ولا عقولنا ولا اختياراتنا
ولا أقوالنا ولا أفعالنا ولا ضمائرنا ولا أرواحنا توافق.

3. الآن ، سأعلن النقطة الأولى في هذه الحياة ، والتي أخبرني بها الإله الحكيم ، العليم: أولئك الذين لا يمارسون العقيدة المحفزة للتفكير بالطريقة التي أفهمها بها وأشرحها ، سيختبرون نهاية يرثي لها الحياة.
4. الآن ، سأعلن أفضل ما في هذه الحياة ، والتي أعرفها من خلالها البر أعطى الحكيم. إنه راعي العقل الصالح النشط ، والصفاء الصالح هو خليقته. لا يمكن خداع الله الذي يراقب كل شيء.
5. الآن ، سأعلن الكلمة التي قالها لي الأكثر تقدمية. من الأفضل أن يسمعها البشر. أولئك الذين ينتبهون ويوقرون يكون لهم الكمال والخلود ، ويصلون إلى الله الحكيم من خلال أفعالهم الطيبة.
6. الآن ، سأعلن الأعظم على الإطلاق. سأمدحه من خلال نراه. هو خير لمن هم موجودون. الله الحكيم يسمعي من خلال العقل التقدمي. لقد تشاورت بعقل صالح في مجده. فليرشدني بهذه الحكمة بشكل أفضل.
7. إن الأحياء ، والمغادرين ، والذين لم يولدوا بعد يسعون منه لتحقيق النجاحات العظيمة. يجب أن تكون أرواح الصالحين قوية إلى الأبد. يجب أن يتعرض الخاطئ لإخفاقات متكررة. وقد أرسى الله الحكيم هذه المبادئ من خلال سلطانه.
8. سأسعى إلى توجيهه نحونا بمدح و تقديس ، لأنني قد حملته الآن بعيني من الأفكار الجيدة والكلمات والأفعال ، وأدركته من خلال البر باعتباره الإله الحكيم. دعونا إذن نقدم تمجيدنا له في بيت النشيد .
9. سأسعى لإرضائه لنا بعقل جيد ، لأنه منحنا الإرادة للاختيار بين التقدم والتراجع. عسى الله الحكيم ، من خلال سيادته ، أن يمنحنا التمرين لترقية ماشيتنا وناسنا بتعاون العقل السليم من خلال البر.
10. سأسعى إلى رفعه إلينا بمدح الصفاء ، الذي ، باسم جديد ، يُعرف بالله الحكيم. وهو يهب بالبر والفكر الكمال والخلود في سلطانه. وفقنا له القوة والثبات.
11. من ينكر الآلهة الباطلة ورجالها ، كما ينكرونه ، وعلى عكس الآخرين ، يعترف به بروح جيدة ، هو ، من خلال ضميره التقدمي ، خير ورب البيت ، بل صديق وأخ وأب. يا الله الحكيم.

Ushtavaiti Gâthâ

نشيد 11 - كام نيموي زم (kam nemoi zâm)

نشيد: 11

من المعاناة إلى النجاح

1. إلى أي أرض يجب أن أستدير؟ إلى أين أتجه للذهاب؟ إنهم يمنعونني من أقاربي وأصدقائي. لا المجتمع الذي أتبعه يرضي ولا حكام الأرض الظالمين. كيف أرضيك أيها الإله الحكيم؟
2. أعلم أيها الحكيم أنني عاجز. لدي القليل من الماشية وعدد قليل من الرجال. أناشدكم من فضلك ، يا رب ، انظر إلى ذلك. اقرضني المساعدة التي يقدمها صديق لصديق. امنحوا بالبر ثروات العقل الصالح.
3. متى ، أيها الحكيم ، يأتي فجر تلك الأيام التي من شأنها ، من أجل الحفاظ على العالم الصالح ، يتم تحفيز حكمة المحسنين بتعاليم متقدمة. لمن تأتي هذه الحكمة بالفكر لتساعد؟ لنفسي ، يا رب ، أنا أختار تعاليمك.
4. الآن ، يمنع الظالم الذين يؤيدون البر ، من تعزيز العالم الحي سواء كان من حي أو أرض. من الصعب تحديه لأنه عدائي في أفعاله. ومع ذلك ، فإن الحكيم ، الذي يعارضه بالسلطة والحياة ، يقود الناس كقائد على دروب التخطيط الجيد.
5. الشخص القوي ، الرجل النبيل ، كقاعدة في العقد ، يرحب بالوافد الجديد. فهو ، بصفته بارًا ، رجل مبدأ. الآخر (القادم الجديد) رجل غير شرعي. لذلك أيها الله الحكيم، يجب عليه أن يقرر الأمر ويشاركة مع أسرته. وهذا يخلصه من أي انتهاك.
6. ولكن ، إذا لم يأت الشخص القادر للمساعدة ، فسوف يقع هو نفسه في فخ الخطأ الملزم. إنه حقًا ظالم جدًا على الظالمين ، وهو بارٌّ عزيز عليه الصالح. هذه هي أهم قواعد الضمير التي وضعتها.

7. من سحيميني أيها الحكيم عندما يهدد الظالم بالحق الأذى بي غير نارك وعقلك؟ بعمل هذين ينمو البر يا الله. تنير ذاتي الداخلية بهذه العقيدة.

8. الشخص الذي يتعهد بإيذاء شعبي لن تصلني أفعاله النارية. في الواقع ، سوف يتراجعون عن كراهيته له ، وسيبقونه بعيدًا عن أسلوب حياة جيد. الحكيم ، الكراهية لا تنفذ المرء من أسلوب حياة سيء.

9. من هو ذلك المتعصب الذي سيعلمني أولاً أن أعتريك أكثر جدارة بالدعاء ، بصفتك رب الأعمال البار والمتقدم؟ يريد الناس أن يعرفوا الأشياء التي تخصك من خلال البر ، الأشياء التي أخبرتها أنت ، خالق العالم ، بالبر ، الأشياء التي تخصك من خلال العقل السليم.

10. الله الحكيم ، أيًا كان رجلاً كان أم امرأة ، سيمنحني ما تعرفه ليكون الأفضل في الحياة - المكافآت على البر ، والقوة من خلال العقل السليم - سأرافقه وهي في تمجيد مثلك ، وسأرافقه جميعهم ، يعبرون جسر الفرز.

11. يقوم الكهنة والأمراء بنير الناس بالإكراه لتدمير الحياة بأفعالهم الشريرة. ولكن أرواحهم وضمائرهم ستخيفهم عندما يقتربون من جسر الفرز ، لأنهم كانوا طوال الوقت يسكنون في بيت الخطأ.

12. منذ البر ، قام أبناء وأحفاد توران فريانة الأقوياء للترويج لعالمهم من خلال الصفاء والغيرة ، وقد وحدهم الله الحكيم بعقل جيد ، من أجل تعليمهم ما يتعلق بمساعدتهم.

13. من يرضيني من الرجال ، زرادشت سيبتامة بعناية ، يستحق الشهرة كشخص جاد. يمنحه الله الحكيم الحياة ويعزز عالمه بعقل سليم. سوف نعتبره شريكًا في عدلك (#) .

14. من هو رفيقي ، رفيقي زرادشت ؟ من يتمنى الشهرة للزمالة الكبرى؟ هو ، في حدث التنشئة العظيم هذا ، هو كافي. فشتاسبا سأدعو بكلمات طيبة إلى أولئك الذين أسستهم ، أيها الإله الحكيم ، في مسكنك .

(#)

15. سأخبركم ، يا أحفاد. هشتاسبا سيبتامه ، كيفية التمييز بين القانون والخروج على القانون. يمثل هذه الأعمال ، ستكسبون البر لأنفسكم ، الأفعال التي تتوافق مع قوانين الرب الأولية.

16. فيرشوشترا هفوغفا ، اذهب مع رفاقك هناك حيث ، كما نتمنى ، تسود السعادة المشرقة ، حيث الصفاء يصاحب البر ، حيث يسود حكم العقل ، حيث يسكن الله الحكيم في التقدم.
17. هنا ، يا سيح جاماسبا هفوجفا ، أعلمك رسالتي بلغة شعرية وليس بلغة غير شعورية ، حتى تبقى معك دائماً كصلوات تمجيد بالإلهام الإلهي. من يميز بين الناموس والإثم يا رب حكيم فهو بالبر مشير رائع.
18. من يتحد معي ، أعدده أنه الأفضل بعقله السليم ، ثروتي الوحيدة. لكنني أعارض من يضع نفسه في مواجهة لنا. يا حكيم ، أريد إرضائك ، لأن هذا هو تمييز عقلي وفكري.
19. من ينجز حقاً من خلال البر التجديد الكامل للحياة بالنسبة لي ، فإن زارادشت ، كما هي إرادة الله ، يستحق الحياة المستقبلية المنشودة في عالم حي مثمر كمكافأة. هذا ما علمني إياه أنت ، أيها الحكيم الأكثر معرفة. (#)

Spentâ Mainyu Gâthâ النشيد 12 - الأنفاق spentâ mainyu

نشيد: 12

العقلية التقدمية

1. إلى من يقوم بواجباته ، من خلال عقلية تقدمية ، بأفضل ما يكون في أفكاره وأقواله وأفعاله وفقاً للصلاح ، يهبه الله الحكيم الكمال والخلود من خلال السيادة والصفاء.
2. ينال الأفضل من العقلية الأكثر تقدمية الذي يتكلم بلسانه بكلمات العقل السليم ، ويؤدي بيديه أعمال الصفاء لأن لديه تصوراً واحداً: الإله الحكيم هو خالق البر.
3. أنت المروج لهذه العقلية التي أوجدت له العالم البهيج ومنحت السلام والصفاء لاستقراره ، لأنه ، أيها الحكيم ، استشار عقلاً جيداً.
4. أيها الحكيم ، إن الظالمين وليس الصالحين هم الذين يواصلون الابتعاد عن هذه العقلية التقدمية. يمكن أن يكون الشخص ذو الإمكانيات الصغيرة

جداً لطيفاً مع الشخص الصالح ، لكن الشخص ذو القوة الكبيرة يمكن أن يكون سيئاً على غير الشرعيين.

5. أيها الله الحكيم ، من خلال هذه العقلية التقدمية وعدت الصالحين بما هو أفضل حقاً. ولكن الظالم يشاركك القليل من حبك ، لأنه يحيا بفعل عقله الشرير.

6. أيها الله الحكيم ، أنت تمنح الخير لكلا الطرفين من خلال العقلية التقدمية عن طريق النار - النور والدفء والطاقة - لأنه مع نمو الصفاء والعدل ، فإنه سيحول الكثير من الباحثين.

Spentâ Mainyu Gâthâ

نشيد 13 - يزيد ادايش (yezi adâish)

نشيد : 13

الانتصار على الخطأ

1. إذا انتصر المرء بعد ذلك على الخطأ من خلال البر ، لأن المرء يصل إلى ما يقال دائماً أنه أو هام من قبل الآلهة الكاذبة ورجالهم ، فإنه من خلال هذه المكاسب ، يزيد في تمجيدك يا الله.

2. يا رب أخبرني بما أنك تعلم جيداً. ما الذي سيأتي به كفاحي لي ولرجالي من الآن فصاعداً؟ الصديق الحكيم سيغلب على الظالم. لأن هذا ، في الواقع ، معروف بأنه الشكل الجيد للحياة.

3. إن التعاليم التي يعلمها الرب الرحيم من خلال البر هي خير العلم. مثل هذا الرجل ، مثلك أيها الحكيم ، تقدمي وحكيم ، حتى في التعاليم العميقة من خلال حكمة العقل الصالح.

4. فمن حكيم وضع عقله على الخير أو الأسوأ ، فقد وضع ضميره على هذا النحو بالأفعال والأقوال. رغبته تتبع اختياره العزيز. لكن في حكمتك ، ستكون نهاية الاثنين مختلفة.

5. ليحكم علينا حكام صالحون ، لا حكام أشرار ، بأعمال الفهم والصفاء. إن إعطاء الصحة والسعادة في الحياة هو الأفضل للرجل الذي يعمل من أجل عالم الأحياء من أجل زيادة رونقها.

6. إن العالم الحي هو في الواقع مسكننا الصالح ، بل هو صبرنا وقوتنا: هبتان ثمينة للعقل الصالح. الآن ، زاد الله الحكيم ازدهاره بالبر منذ بداية الحياة.

7. قم بإخماد الغضب ، وتحقق من العنف ، أيها الذين يرغبون في تعزيز العقل السليم من خلال البر ، لأن الرجل التقدمي مرتبط بهذا. الله شريك في مسكنك.

8. أيها الحكيم ، ما هي قوة سيادتك؟ ما أجرك لشعبي؟ ما هي المظاهر التي تريدها للمصلين الذين يروجون لأفعال عقلية جيدة؟

9. متى سأعلم أيها الحكيم أن لديك سلطة بالبر على كل من تضرني تهديداته؟ دع خطة العقل السليم تخبرني حقًا حتى يعرف المستفيد كيف ستكون مكافأته.

10. متى ، أيها الحكيم ، تستقر البشرية في المساكن؟ متى يلقون المسكر القدر؟ من خلاله يشكل الكهنة وحكام الأراضي الأشرار عقولهم الشريرة.

11. متى ، أيها الحكيم ، الصفاء مع البر يجلب السلام المسكن والاستيطان بالسيادة؟ من سيقوم السلام ضد عنف الظالمين؟ لمن تأتي حكمة العقل.

12. الآن ، سيكونون المستفيدين من الأراضي الذين يتبعون إرضاء العقل السليم ، ويبنون أفعالهم من خلال البر على تعاليمك ، أيها الحكيم. لقد صنعوا بالفعل لمحاربة الغضب.

Spentâ Mainyu Gâthâ
نشيد 14 - في ما يافا - at mâ yavâ
نشيد 14:
إزالة العوائق

1. الآن ، أيها الحكيم ، بيندفا دائماً ما يعيقني أكثر ، أنا ، الذي أرغب في إرضاء المحصنين بالحق من خلال البر. تعال إلي بمكافأة جيدة ودعم. أسعى إلى التتوير له بعقل سليم.
2. في الواقع ، جعلني فعل بيندفا هذا قلقاً لأن العقيدة الخاطئة تمنع المرء بالتأكد من الصواب. لم يكن أبداً قد احتفظ بالصفاء التدريجي ليكون له ، ولم يستشر أبداً العقل السليم ، أيها الحكيم.
3. ومع ذلك ، أيها الحكيم ، تم وضع هذا كخيار أن البر هو لترويج العقيدة ، والخطأ لإلحاق الضرر بها. لذلك ، أتوق إلى الاتحاد بعقل سليم ، وأتصل من كل الارتباط بالباطل.
4. أولئك الذين ، من خلال عقلهم الشرير ، يثيرون الغضب والقسوة بألسنتهم ليسوا سوى طائرات بدون طيار بين الناس المنتجين. لم تقهر أعمالهم السيئة بالحسنات. هم الذين خلقوا آلهة باطلة ، وهي التي تشكل دين الظالمين.
5. الآن أيها الحكيم ، كل شخص ربط دينه بعقله الصالح بالتكريس والدعاء ، فهو شخص نبيل من الصفاء من خلال البر. يعيش معهم جميعاً في سلطانتك يا رب.
6. أحتك أيها الحكيم والصالح على أن تخبرنا بما لديك في حكمة عقلك ، حتى نختار بحق كيف نعلن ، يا رب ، الدين الذي ينتمي إلى شخص الهي.
7. والحكيم ، دع المرء يستمع إليه بعقل سليم. فليستمع المرء لها بالبر. أنت أيضاً تسمعه يا رب. أي صديق وأي قريب يلتزم بالقوانين ويقدم إرشادات جيدة للمجتمع؟
8. هذا أتوسل إليك ، أيها الرب الحكيم ، أن تمنح فيراشوشترا أفضل اتحاد سعيد مع البر. وأعطها لشعبي في سلطانتك الصالح. سنكون رسلك إلى الأبد.
9. سيج جاماسبا ، دع المروج ، المصمم للترقية ، يستمع إلى هذه التعاليم. يجب ألا يعتبر الشخص الناطق بالحق أي ارتباط مع غير شرعي ، لأن أولئك الذين وحدوا ضمائرهم في المكافأة ، متحدون في البر في حدث الاختيار العظيم هذا.

10. إيها الحكيم ، أنت تحرس في مسكنك هذا العقل الصالح ، أرواح الصالحين ، والوقار الذي يأتي مع الصفاء والدعاء ، حقيقة تجعل السيادة العظيمة أبدية.

11. الآن ، تعود أرواح الشرير ، والشر ، والكلام الشرير ، والحبل الشرير ، والتفكير الشرير بسبب بريقها الشرير ، لأنهم يسكنون حقاً في بيت الخطأ.

12. ما العون الذي تحصل عليه من خلال البر ، أيها الرب الحكيم ، ما هي المساعدة بعقل صالح لي ، المدعو زرادشت ، الذي يحبك بالتساوي ، ويسأل عما هو أفضل في قوتك؟ (#)

Spentâ Mainyu Gâthâ

15 - نشيد kat moi urvâ

نشيد : 15

التواصل مع الله

1. هل روعي تطلب أي مساعدة؟ من وجد كحامي لقطيعي؟ من لرجالي؟ لا شيء إلا برك و عقلك الافضل ، عندما تستدعي حقاً.
2. كيف ، أيها الحكيم ، أن يسعى المرء إلى عالم البهجة ، عندما يتمنى أن يكون لديه تسوية ، مع الصادقين الذين يعيشون في البر في منطقة تغمرها الشمس بالكامل؟ سأقيم بكل وضوح بين بيوت العدل.
3. في الواقع، إيها الحكيم، فإنه، من خلال البر، والسيطرة، والعقل السليم، سيكون له الذي تم إعطاء وعد. هذا الشخص، الذي تعززه المكافأة، سيعزز عالمه المباشر، الذي يستهلكه حتى الآن غير المشروع.
4. أيها الله الحكيم ، انشد التسبيح ، سأبجلك دائماً بالبر ، بأفضل عقل ، وسيادة حتى يقف الطموح على الطريق ويستمتع إلى تجليات الوحي للمصلين في بيت الأناسيد.

5. الله الحكيم ، في الواقع ، هو لتسيحك من خلال البر. إذا كنت مسرورًا بمحفز أفكارك ، أظهر مساعدة واضحة بيديك القوية التي ستمنحنا السعادة.

6. الحكيم ، أنا ، زار ادشت ، أنا ، من خلال البر ، صديقه الذي يحمل هذه الرسالة المثيرة للتفكير. عسى خالق الذكاء أن يثبت مجرى لسانه ليعلم عقيدتي بعقل سليم (#) .

7. الآن ، سوف أنير لك أسرع وأنسب الدعوات على الطرق لانتصار تمجيدك ، انتصارات حكيم ، قوية بالبر والعقل السليم ، وبإلحاحها تكون عوني.

8. أيها الحكيم ، إنني أتقدم إليك بأعاني تعبدية صاخبة ويدين ممدودة ، أنت من خلال البر مع عبادة المخلص ، أنت من خلال فضيلة العقل.

9. بالتسبيح ، سألتجئ إليك ، أيها الحكيم ، بهذه التناوات وبأعمال العقل التي تتم بالصلاح. سوف أتمنى ، حتى أحقق الاعتماد على الذات كمكافأة ، أن أكون مستعينًا بشخص سخاء.

10. الآن ، كل ما قمت به وسأؤديه ، ومهما كان ، مثل أشعة الشمس ، وأيام الفجر العريضة ، التي يقدرها المرء من خلال عقله السليم ، هي ، أيها الرب الحكيم ، من خلال البر ، لمجدك.

11. أنا أيها الحكيم ، ممدحك وسأستمر في اعتبار نفسي كذلك ، ما دمت أمتلك القوة والإرادة من خلال البر. هذا سيعزز قوانين الحياة من خلال العقل السليم ، لأن الأفعال الحقيقية تجعل الحياة أكثر تجديدًا كما يشاء الله.

Vohu Khshathra Gâthâ

نشيد- 16 (vohu khshtrem) فوهو خشترم

نشيد: 16

حسن سيادة الاختيار

1. يجب اختيار السيادة الحسنة. إنه أفضل عائد. في الواقع ، إنه تكريس للمتقاني ، الحكيم ، الذي يتحرك أفضل في البر من خلال أفعاله. من أجل هذه السيادة أعمل من أجلنا جميعاً الآن.

2. أهدي هذه الأعمال ، يا رب الحكيم ، أولاً وقبل كل شيء إليك ، ثم إلى البر ثم لك الصفاء. أرني السيادة المرغوبة. امنحني من خلال عقلك الصالح القوة لأمجد.

3. دع أولئك الذين انضموا إليك في العمل يجتمعون لسماعك ، لأنك رب الكلام الحقيقي بكلمات العقل السليم. من هذه الكلمات ، أيها الحكيم ، أنت أول معلمي.

4. أين تتدفق السعادة؟ أين تحصل المحاببات؟ أين هو البر؟ أين الصفاء التدريجي؟ أين أفضل عقل؟ أين؟ من خلال سلطانك أيها الحكيم؟

5. أطلب من هؤلاء أن يعرفوا كيف يقوم المستوطن ، بأفعاله اللائقة ، بتقوية العالم بالعدل؟ إنه مفكر متواضع وقائد حقيقي للشرعية ومعترف به كحاكم للمكافأة.

6. يعطي الله الحكيم ، من خلال سلطانه ، الكثير من الخير لمن ينجح من أجل إيمانه. لكن من لا يقويها ، سيصبح سيئاً للغاية في نقطة تحول حياته.

7. أنت أيها الحكيم ، الذي صنعت العالم والمياه والنباتات من خلال عقليتك الأكثر تقدمية ، امنحني ، وفقاً لعقيدة العقل الصالح ، والخلود والكمال والقوة الثابتة والتحمل.

8. الآن ، سأحدث ، أيها الحكيم ، من أجلك. فليخبر المرء الحكيم أن الشر هو للظلم ، و ان السعادة الساطعة والمشرقة هي لمن يؤيد البر. حقاً ، من ينقل هذه الرسالة المحفزة للفكر إلى الحكماء ، سيكون سعيداً بذلك.

9. تمنح السعادة لكلا الفصيلين بنارك الساطعة أيتها الحكيم وكذلك من خلال اختبار التطهير. وهذا هو أصل الوجود: آلام الظالم ، ونعم الصالح.

10. الآن ، ايها الله الحكيم ، الشخص الذي يريد تدميرنا ، غير مبال بهذه العقيدة. هو نفسه ابن عالم خاطئ ومن المجرمين. أستدعي البر لي حتى يأتي مع أجر جيد.

11. ايها الحكيم ، من هو صديق لي، زرادشت سببينا؟ من، في الواقع، يستشير البر؟ مع من هو الصفاء التقدمي؟ من يعتبر نفسه حقاً مستحقاً للانتماء إلى العقل السليم و إلى الزمالة؟ (#)

12. الأمير الحكيم لم يرضيني ، زرادشت سببينا ، على هذه الأرض الواسعة عندما أعاقني في تحقيق مكاسبي هناك ، لأنني كنت سريعاً وأحدثت في مناحي ومحدثاتي (#) .

13. هكذا يدوس ضمير الظالمين لنفسه الضمير المستقيم الحقيقي. روحه تستفزه جهاراً أمام جسر الفرز ، لأن أفعاله وأقواله هي التي تجعله يفقد طريق البر .

14. الكهنة المتمتمون ليسوا أصدقاء. هم بعيدون بما فيه الكفاية عن القوانين وعن التسوية. إنهم يسعدون بايذاء العالم بأفعالهم وتعاليمهم ، وهي عقيدة تضعهم في نهاية المطاف في بيت الخطأ.

15. الجائزة ، أنا ، زرادشت وعدت زملائي في المستقبل بيت الاناشيد ، حيث جاء الحكيم أولاً. لقد وعدتكم بها من خلال مكاسب العقل والصالح (#) .

16. وقد حققت كافي فيشتاسبا هذا من خلال قوة الزمالة والانشيد من العقل السليم. إنها الحكمة التي فكر بها الله الحكيم التقدمي من خلال البر حتى يعلمنا السعادة المشعة.

17. أظهر لي فريشاشترا هفوغفا خطة ثمينة للضمير الصالح. عسى الله الحكيم أن يمنحه القوة لامتلاك البر.

18. وقد اختار سبيج جاماسبا هفوغفا، في رغبته في الإضاءة، تلك السيادة، واكتساب العقل السليم، من خلال البر. يقول: "أيها الرب الحكيم، امنحني الدعم الذي هو لك."

19. (ماديوي ماها سبيتاما، أن الشخص يكرس نفسه في فهمها من خلال دينه ، والرغبة في ذلك مدى الحياة الذي يقول أن قوانين الله هي أفضل للعيش لهم من خلال الأفعال وحدها.
20. هنا ، أنتم جميعًا ، الذين يريدون منا واحدًا في إعطاء الخير: البر بالعقل الصالح والكلام النابع من الصفاء. أثناء العبادة بتواضع ، اطلب مساعدة الحكيم
21. الشخص الذي ينتمي إلى الصفاء التدريجي ، ينمي البر بفكره وأقواله وأفعاله وضميره. يمنحه الله الحكيم السلطان بعقله السليم. أنا أيضا سأصلي من أجل مثل هذه المكافأة الحسنة.
22. الله الحكيم يعرف أفضل بشخصيتي و من يقوم بتبجيله ، من الذكر او الانثى وفقا للبر ، من جانبي ساجيل ، هؤلاء الأشخاص ، الذين توفوا أو الذين في الحياة ، بأسمائهم ، وسأطوقهم بمحبة.

Vahishtâ Ishti Gâtha

نشيد 17 – (vahishtâ ishti) فاهشتا إشتي

نشيد: 17

أفضل أمنية

1. تحققت أفضل أمنية لي، زرادشت سبيتاما، لأن الله الحكيم، بسبب برى، منحني بركات، عقلية ومادية، وحياة طيبة (جيدة) إلى الأبد. أولئك الذين يؤذونني ، تعلموا أيضا كلمات وأفعال الضمير الصالح (#) .
2. والآن، اسمحوا لكافي فيشتاسبا، و سبيتاما زرادشت، ، بالعقل والأقوال والأفعال ، يتبعون إلى معرفة المديح واختيار تبجيل الحكيم، من أجل ترسيخ الدين الذي وهبه الله للفاعلين في الصراط المستقيم..
3. بور شيستا سبيتاما ، الابنة الصغرى لزرادشت: إيهيك من هو ثابت في العقل السليم ، ومتحد بالصالح ومع الحكيم. لذلك ، استشره بحمكتك ، واعمل بأكبر قدر من الصفاء والتقدم
4. (تحيب) سأقتدي به وأختاره ، وهو عمل سيكون شرفًا للأب والزوج والمستوطنين والأسرة. بصفتي امرأة صالحة بين الصالحين ، أكون الوحدة المجيدة للعقل الصالح. وفقها الله الحكيم لضمير صالح في كل وقت.

5. يقول (زرادشت) هذه الكلمات أقولها للعرائس الساحرات ، ولكم أيها العرسان. ضعهم في الاعتبار. افهمها بضميرك. إنقاذ الحياة التي تنتمي إلى العقل السليم. أتمنى أن يكسب كل منكما الآخر بالبر. سيكون حقًا اكتسابًا جيدًا لكل واحد منكم.

6. أيها الرجال والنساء ، صحيح أن الخطأ جذاب ويبدو أن له مزايا. لكنه يبعد المرء عن نفسه. وينتهي بالحزن والسمعة السيئة. إنه غير شرعي و يدمر السعادة. إنه يندس الحقائق. بارتكابه ، سوف تدمر حياتك العقلية.

7. لكن مكافأة هذه الزمالة ستكون لك ما دمت متحدًا في السراء والضراء من كل قلبك في الزواج. وهكذا تخنفي عقلية الخطأ. ومع ذلك ، إذا تركت الشركة ، فإن الكلمة الأخيرة التي ستنتق بها هي "ويل و محنة".

8. يمثل هذه الأفعال يصبح فاعلو الشر عرضة للخداع و السخرية. دعهم جميعًا يصرخون على أنفسهم. فليمنع القتل والجرح عن طريق الحكام الصالحين ، وليحضر السلام إلى البيوت والمستوطنات. لتختفي الآلام. إنه أعظم من يكبح الموت العنيف. ودع هذا يحدث قريبًا!

9. النشاط مع الأشرار يؤدي إلى انخفاض القيمة. في غضبهم ينجسون الحقيقة وهم مجرمون. أين السيد الصالح الذي يقاومهم في الحياة والحرية؟ إيها الحكيم ، سلطتك التي توفر افضل العيش الصادق للمظلوم

مقطع الإغلاق-

إيرينا إيشيا ،

زمالة زرادشت العالمية

أتمنى أن تأتي الزمالة المرغوبة لدعم رجال ونساء الزرادشتيين ، لدعم العقل السليم ، حتى يكتسب ضمير كل شخص أجر الاختيار - أجر الير - أمنية اعتبرها الله الحكيم.

الملحق الاول:

من الجوهر

أهونا فيريا، أغاني من 1 إلى 17، وأيرينا إيشيا

أهونافيتي غانا

النشيد 1 - بتواضع أصلي

يبدأ أشو زرادشت أناشيده الأصلية في الطبيعة بصلاة متواضعة في حضرة الله. إنه يصلي بجدية من أجل الإلهام الإلهي ، الرسالة ذاتها التي عليه أن يعلنها. لديه رسالة وهو مكرس لها: إرضاء الله وخدمة العالم الحي. يصلي هو ورفاقه من أجل البركات العقلية والمادية ذات العمر الطويل ، فقط لنشر الرسالة الإلهية للجميع وحتى إقناع البربري والجامع بالاستماع إليها واتخاذ القرار الصحيح. إنهم حريصون على عدم انتهاك أي مبدأ إلهي. إنهم يريدون إقامة الحياة على الأساس البدائي للنظام الإلهي المتمثل في الاستقامة والعقل الصالح والصفاء. إنهم يصلون من أجلها ويعرفون جيداً أن الصلوات ذات الغرض النبيل تُسمع وتستجيب.

النشيد 2 - اختيار أشو زرادشت

كما الرب وزعيم العالم

مقدمة: النشيد الثاني من غانا هي مسرحية مثيرة للاهتمام. وهو يقدم السبب في اختيار أشو زرادشت من قبل العالم الحي كمرشد والزعيم حصراً على أساس بره وكفاءته. المسرحية ليست فقط أقدم مسرحية الهند وإيران على الإطلاق (حوالي 3700 سنة)، ولكن يمكن للمرء أن يذهب أبعد من ذلك أن يقول أنه هو أقدم قصيدة درامية في العالم الذي

يبقى على قيد الحياة في حد ذاته كلمات المؤلف، بطل المسرحية -
زرادشت سببياً.

التعليق: قد يكون صحيحاً في العالم الحي. الأقوياء يضطهدون الضعفاء
ويحرمونهم من حقوقهم المشروعة. إنه عالم بقاء الأصلح ، بل الأقوى.
ربما يكون هذا القانون جيداً للغاية. لكن الإنسان قد تجاوز كونه مجرد
حيوان. إنه خالق الآن. لقد اكتشف كيفية إشعال النار. لقد اكتشف المعادن
وتعلم كيفية تشكيلها في أدوات. لقد اخترع العديد من المقاتلات. جعلت
هذه الاكتشافات منه قوياً جداً. يمكنه أن يصنع أشياء رائعة ، وبالمثل ،
يمكنه تدمير هذه الأشياء الرائعة. يشكل جانبه المدمر تهديداً كبيراً ، ليس
فقط لوجوده ولكن لكل أشكال الحياة على الأرض الصالحة.

لذلك ، فإن قانون بقاء الأقوى لا يمكن أن يظل صحيحاً بعد الآن. مع
وجود أسلحة مدهشة في متناول اليد ، يمكن للضعفاء الآن القضاء على
الأصلح والأقوى والأفضل. ومع ذلك ، فإن الإنسان الخالق لديه القدرة
على التفكير الكلي واضح وقوي للغاية. يمكن أن يسترشد بعقله الجيد
ليكون دائماً بناءً. لذلك ، يجب تدريب عقله الجيد وتقويته ليكون مرشده
الوحيد. يجب أن يفعل الأشياء بشكل صحيح. يجب أن يتعلم أن "القوة
ليست صحيحة" ولكن "الحق هو القوة". لن يعيش العالم الحي إلا إذا
كان الرجل يسترشد بعقله السليم. يجب أن يكون هناك تغيير جذري ،
نقطة تحول. يجب أن تتولى الحكمة وأن تكون القوة والقوة الرائدة. فقط
الحكام والخير يجب أن يكونوا أمراء وقادة العالم.

وهذا يتطلب شيتين: القدرة على صد العدوان والسيطرة على الظلم ،
والحكمة للقضاء عليها وتعزيز السلام والازدهار الدائمين. لذلك ، فإن
العالم الحي في حاجة ماسة إلى شخص يمكنه الامتثال لهذين المطلبين.

هذا الشخص في المسرحية هو أشو زرادشت . إنه الشخص الذي يسعى
إلى إحداث التغيير الجديد وإدخال خروج كامل عن السياسة السابقة للقوة
والعدوان التي لا معنى لها. يتم اختياره بشكل طبيعي من قبل العالم الذي
يعيش بحرية ، بدلاً من التفكير في كل من الرب والقائد.

بعد فهم المسرحية ، يدرك المرء المغزى الحقيقي لأهونا فيريا أو ياثا
أهو ، الافتتاح ، لكن المقطع البارز ، لأنشودة غاتا الأولى ، أهونافيتي ،

أي الأنتشودة التي تحتوي على أهونا فيريا ، مقطع مبدا "الاختيار من" الرب. " دعونا ننقل الآن إليه:

يتم اختيار كل من السيد والقائد بسبب برهم. وهذان التعيينان يتم إجراؤهما بعقل سليم ، بحيث تتم أعمال الحياة للحكيم ، وتكون هيمنة الله راسخة ، حيث يصبح الشخص المختار مؤهلاً للمظلوم المستحق.

هذا المقطع قصير من 20 كلمة واثنين من الجسيمات يلف روح غاتا بأكملها.. ويؤكد أن كلا من الرب والزعيم المطلوب لتحويل العالم إلى سيادة إلهية يجب أن يتم اختيارهما فقط على معيار برهما ودقتهما. يتم الاختيار عن طريق التفكير الجيد والحكم الصحيح، وهو فعل يساعد المرء على تكريس حياته لله، وبالتالي العمل نحو تأسيس السيادة المختارة التي لن يبقى فيها أي قمع وبالتالي لا مظلوم. إنها صيغة فريدة من نوعها لديمقراطية سليمة مستوحاة إلهيا تعد بالسلام والازدهار العقلي والمادي للجميع.

وينصب التركيز على فيريو، الذي سيتم اختياره، ويستحق الانتخاب؛ vañheush manañho، فقط بسبب البر. ashât-chît hachâ من العقل السليم، استنادا إلى التفكير الجيد؛ shyaothananâm añheush أعمال الحياة؛ مازدي، للحكيم واحد؛ khshatrem- châ Ahurâi، المملكة ملك الرب. dadat vâstârem، عين إعادة تأهيل، نظرا لتسوية؛ دريغوبيو، إلى المقيدین ظلما بشكل غير صحيح ، الصالحين المضطهدين.

مع الاحتفاظ بالنقاط المذكورة أعلاه ، يمكننا أن ندرك أهمية الأنتشودة بأكملها. إنه الأساس لتطوير عالم يسوده السلام. إنه يوفر لنا الحرية في اختيار قائدنا الروحي والجسدي ثم العمل معه أو معها لخلق العالم الذي كنا نرغب فيه طوال الوقت.

هذا هو السبب في أن أفيستا يضع أعلى تركيز على صيغة أهونا فيريا. وفقا لها، يتعلق الأمر بالمبادئ التي تؤدي إلى الخلاص - "أفضل حياة، أفضل بر، أفضل تنوير... إذا فهم العالم المادي ذلك، حفظه، فإنه سيؤدي إلى الخلود". (ياسنة 19، تعليق أفيستان على أهونا فيريا).

نشيد 3 - الخير والشر

ملاحظات: ماينيو مشتق من جذر أستا / السنسكريتية ، للتفكير ولاحقتها الوسيطة / الأدائية من يو ، تعني "وسيلة أو طريقة تفكير" وبالتالي العقل والعقلية.

تفسير الروح ، في شكلها المجرد أو المجدد ، هو تطور لاحق بكثير. في هذه الأنشودة أو في أي مكان آخر في غاٲا ، فإن العقليتين ، اللتين تسمى أيضاً الاختيارات ، تقتصران على السلوك البشري فقط ولا تهم العالم الكوني على الإطلاق.

مصطلح "أنجرا ماينيو" ، الذي يرمز إلى الكلية الإبداعية الإلهية ، التي تعني كل الأفكار و الأقوال و الاعمال الشريرة ، انه لا يرمز الى كائن مجسد كخصم لله و لم ياتي ذكره في الغاٲا كخصم لله . إن ما يسمى بـ "أرواح" الخصم هي أيضاً تطور لاحق.

جوهر: ينصح أشو زرادشت الناس بالاستماع إلى أفضل الكلمات، ثم النظر فيها بعقل واضح ومشرق، ومن ثم يقوم كل شخص بالاختيار لنفسه. ومن بين أفضل تلك الكلمات عقيدته الجديدة للخير والشر. الخير والشر ينبعان من عقليتين لدى الشخص منذ بداية حياته. الشخص الخير يختار الخير والشخص الأساسي الشر. وهكذا تخلق هاتان العقليتان الحياة و"لا تعيش" لشخص ما - الحياة بكل إمكاناتها، أو عيش بدونها، مما يجعل الشخص واحدا من الموتى السائرين. الشخص الذي يختار الخير يؤدي أفعالا مفيدة ويرضي الله، لكن الشخص، المولع بالآلهة الزانفة، يتعثّر في اختياره، وبمجرد أن ينغمس في التفكير في الشر، يلجأ إلى الغضب، وهو مزاج يجلب الدمار للناس لأن الغضب هو مصدر كل العنف. الشخص الذي يتعامل مع العقل والصلاح يجد القوة والاستقرار والله في نهاية المطاف. ولكن حتى من ضل وعانى من العواقب ، فقد يدرك الحقيقة ويتخلى عن الغش من أجل الحقيقة. لذلك ، دعونا جميعاً نصلي لنكون من بين أولئك الذين يصنعون عالماً جديداً ، عالم يتحد فيه الحكماء لهزيمة الشر وخلق حياة سعيدة من الحكمة والاستقامة. لذلك دعونا نفهم تماماً أن مبادئ الحياة المزدهرة والعيش البائس. الخطأ والخداع يجلبان طول أناة ولكن البر والحقيقة يؤديان إلى السعادة الحقيقية.

النشيد 4 - الإرشاد

بعد شرح الخير والشر ، يشير زرادشت إلى أن رسالته ستثبت الخير للأشرف وستثبت أنها الأفضل لأولئك الذين يكرسون أنفسهم الى طريق الله بالفعل. يقول إنه بما أنه ليس من السهل التمييز بين الخير والشر ، يحتاج المرء إلى مرشد. هو ، كواحد ، يشرح الحقائق بناءً على الحكمة والمعرفة. ويولي المزيد من الاهتمام لمن ضلوا ، لأنه ما دام هناك أناس ظالمون ، فلا يمكن القضاء على الشرور الروحية والاجتماعية. لكن على الرغم من هذا التوجيه ، يركز زرادشت على الإرادة الحرة والتمييز السليم ضد الناس. يريدون أن ينموا في المعرفة إلى المستوى المطلوب حتى يتمكنوا من اتخاذ قرارهم بأنفسهم. ويقول: إن أجر الأعمال الصالحة خير ، وأن الأجر يؤدي إلى طول الألام. لكن الخلاص النهائي للكمال والخلود هو للجميع. إنه سهل وسلس للصالحين ، لكنه صعب وصعب على الظالم.

يستمر زرادشت في الدعاء لله من أجل التنوير والنجاح. كما أنه يبارك الحكماء الذين استمعوا إلى رسالته الإلهية ويعملون بغيره لنشرها بين البشر.

تشيد 5 - انحراف

هذه الأنشودة هي، في الواقع، التعرض للاحتيال والانحرافات التي يمارسها الكهنة والأمراء من الطائفة القديمة. فالدافاس والآلهة الباطلة وعبادتهم هم من خلق عقلية شريرة وخداع. إنها الخرافات التي تحيد الرجل عن التفكير الصحيح. ومع ذلك ، فإنهم يصبحون مصدرًا جيدًا للدخل للمكر ، الذين يستمرون في اكتناز ما يمكنهم استخراجه من الأشخاص البسطاء. هؤلاء الأشخاص الماكرين هم كهنة الطقوس ، الذين يطلق عليهم أشو زرادشت كارابان. الكلمة تعني في الواقع "منظمي الطقوس" ، لكنها تعني أيضًا "الثرثارون" و "الثرثارون" كما كانوا بالفعل. لم يكونوا وحدهم. كان هناك الحكام ، الذين تحولوا إلى عشاق الرفاهية من خلال الغنائم التي جمعوها. الاثنان ، اللذان لهما مصلحة مشتركة تتمثل في استغلال الناس ، قد تضافرتا. أبقوا الناس في الظلمة والجهل. لقد حولتهم شهوتهم المتزايدة للثروة إلى طغاة ، وهو عمل أكسبهم كراهية الناس. ومع ذلك ، فقد نسوا أن الله كان يراقبهم وأن يومًا سيسرق فيه عبقرى مثير للتفكير ويخرج الناس من برائتهم.

تجدر الإشارة إلى أن هذه هي الأنشودة الوحيدة التي يذكر فيها أشو زرادشت شخصاً أسطورياً - إما / جمشيد / جمشيد - قيل عنه إنه سقط بسبب غطرسته وفخره الزائف. ومع ذلك، فإنه لا يدرك حكم الله عليه.

النشيد 6 - الإخلاص للواجب

النشيد بأكملها مكرس لمهمة زرادشت الإلهية المتمثلة في التواصل مع الله فقط للحصول على الإرشاد لنشر الرسالة العالمية وخدمة الله والإنسانية. نهض للقضاء على العلل التي ابتليت بها كل وحدة من المجتمع البشري. قام ليرشد البشرية على الطريق الصالح لأعلى الحكمة. جعلت سنوات من الوعظ الدؤوب الذي لا يكل جعل صوته مسموعاً بين الناس الذين شكلوا نواة ماغاله: الزمالة الكبرى لرفاقه. الآن، أراد أن يتجاوز هذه الدائرة، إلى سكان الأرض المستقرين. أراد المزيد من القوة والمزيد من التنوير لمهمته الموسعة. لقد أراد الشجاعة التي تأتي مع الصفاء المطلق، والقوة السامية التي تأتي مع التفكير التقدمي، والطاقة المنشطة التي تأتي مع السلوك الصالح، والسعادة التي تنعم بالعقل السليم - وأراد كل هذه الأشياء لتقوية تصوراته. في مقابل كل هذه الخدمات، قدم عرضاً مفاجئاً. لقد كرس لله حياته، وعقله، وأقواله، وأفعاله، وشركته، والقوة والقدرة على الاحتمال التي كان يطلبها. لهذا أقام صلاة جميلة - صلاة من أجل رؤية إلهية تمنحه المحبة في الله. أراد صلواته الموقرة، بدلاً من تكريس خدمته المتواضعة، أن تظهر بين رفاقه. تقبل الله صلواته وسلم من أجل نجاح مهمته. ونعلم أنه حصل على هذه الرغبة.

دعونا ننضم إلى أشو زرادشت، ونصلي من أجل التنوير من خلال البر والعقل السليم. دعونا نكرس أنفسنا لخدمة البعثة العظيمة. دعونا ننقل رسالته الإلهية إلى ما وراء دائرتنا الصغيرة إلى الإنسانية ككل. دعونا نكون مستنيرين، فقط لتنوير الآخرين.

نشيد 7 - التجديد

في أغنيته الأخيرة ل أهونافيتي غاثا، يبدأ أشو زرادشت، كما هو الحال دائماً، بصلاة تسبيح الله الحكيم ويطلب المساعدة والإرشاد الإلهي. إنه يريد النار الإلهية، العقل اللامع الذي وهبه الله أنصاره

وإحباط خصومه. يكرس أعماله إلى الله لإنجاز رسالته. يريد إدخال تغيير جذري في الحياة. إن مذهبه القائم على العقل السليم والصلاح يشكل خطراً على المصالح الخاصة. لكنه مصمم على مواصلة مهمته وإحباط مخططاتهم المعادية. يريد نفوساً مخلصاً وأشخاصاً صالحين يتقدمون ويساعدونه. يريدون أن يكرسوا حياتهم لخدمة عالم مليء بالإمكانيات الجيدة. يريد إعادة تأهيل الأشخاص الذين فقدوا حقوقهم بسبب العدوان. وأخيراً ، كمكافأة ، يريد الله أن يعينه على تجديد العالم والمحافظة عليه كما يشاء الله. يتمنى أن يعود إلى الله بسعادة ورضا عند إتمام مهمته.

أوستافايتي غاثا (Ushtavaiti Gatha)

النشيد 8 - الإدراك - الذات ، الطبيعة ، الله

ملاحظة: من الطرق الجيدة جداً لتطوير كلية التفكير التأمل في جو هادئ. هناك يمكن للمرء أن يفكر ويتأمل أولاً في نفسه ، ثم البيئة ، ثم الطبيعة ، فقط لإدراك حقيقة الخلق والخالق. التأمل يعني التأمل ، لتأكيد الأفكار على كائن معين. من الأفضل القيام بذلك في مواجهة مذبح ساطع - نار ، لهب مشتعل ، ضوء ساطع. إنه يساعد على إلقاء الضوء على عقل المرء لدرجة أنه يشعر بأنه محاط بالإضاءة. إن هذه الإضاءة العقلية أو لذهنية هي التي تنير المرء للدخول في صلة مع كائن الذكاء الأسمى - أهورا مازدا.

جوهر: أوستا أماي، نشيد التأمل والإضاءة والتنوير تصف في الشعر الجميل كيف يسعى أشو زرادشت ويدرك، من خلال الملاحظة والتأمل، ومن ثم التأمل الصامت إليه كذاكر ذكي الأكثر تقدمية. يدرك أن الحياة لها عواقبها. تقول الشريعة الإلهية أنك تحصد ما تزرع. إنه يدرك واجبه ، واجب المستنير: تنوير الآخرين ، أينما كانوا ، واجتثاث الشر الذي يصيب حياة الإنسان. إنه يدرك أن القيام بذلك مهمة صعبة. الكهنة ، الذين كانت طقوسهم النارية التي تهدف إلى إبقاء الناس في حالة جهل ، يرفضه رفضاً قاطعاً. ومع ذلك فهو يختار العقلية الإلهية الأكثر تقدماً ويقرر بدء حركة جديدة ، الحركة نحو التنوير للجميع.

يطلب زرادشت الدعم الإلهي لتوجيه البشرية إلى البر. يبدأ مهمته، وهذا يضع العالم في نقطة تحول جديدة. الآلهة الزانفة وكهنتهم المخادعين

والأمراء الطاغية تنحسر. فقط الحكماء والحكم والاعتناز بالله معترف به. يسود القانون العالمي للبر والعقل المستنير والحرية. السعادة الحقيقية تكمن في جعل الآخرين سعداء حقاً. إنه نظام جديد لخلق عالم جديد، سيادة التنوير المستحمة بالشمس

النشيد 9 - الإجابة على الأسئلة

ملاحظات: الأسئلة تؤدي إلى الاكتشافات ، والاكتشافات تعزز معرفتنا ، والمعرفة توجه المرء إلى الخلاص. إن إلقاء نظرة فاحصة حول أنفسنا لنرى الأرض والسماء وما بينهما ، لاكتشاف النظام الذي يدور حولهم في انسجام تام ، ودراسة مجتمعنا البشري من شأنه أن يكشف عن العديد من الحقائق - فوق كل شيء الحكمة التي تخلقها وتحافظ عليها. يجعلنا ندرك الأسمى - الله ، ونحصل على صورة أوضح للخليقة من حولنا. أول شيء تفعله الاكتشافات هو إزالة كل التخيلات والخرافات حول الكون الذي نراه. ومع ذلك ، يبدو أن كل شيء على حق باستثناء المجتمع البشري. إنه يتلمس طريقه في الظلام والجهل. الجهل يولد الخرافات. منذ العصور القديمة ، كان هناك أشخاص ازدهروا بسبب جهل الناس. لقد استغلوا كل ميزة لاستغلالهم من خلال خرافاتهم. وقد خلق هذا اضطراباً في المجتمع لا يُصحح إلا بالقوة. يتم استخدام هذه القوة من قبل الأشخاص الذين يتسببون في الاضطرابات ، مما يؤدي إلى استمرار الاضطراب في التكاثر. ويستمر المستغلون في إبقاء الناس في الظلام حتى يتمكنوا من خداعهم ونهبهم. قوة الارتداد بالقوة. الفظائع مستمرة. وعندما يصلون إلى ذروتهم ، تكون ردود الفعل عنيفة أيضاً. كل هذا يسبب اضطرابات وحروب وسفك دماء.

يأتي زرادشت مع علاج جديد ، رسالة جديدة. لا يؤمن بالقوة العنيفة ، بل بالمعرفة السلمية ، في التنوير المستمر. يمكن اكتساب هذه المعرفة من خلال دراسة الطبيعة المنفتحة والمباشرة من أجل إدراك الخالق الفائق الحكمة والقوة الخارقة والمحافظ والمروج - الله. هذه هي الطريقة التي يدرك بها الحقيقة. يريد أن يدرك الآخرون الشيء نفسه. يريدهم أن يعرفوا الحقيقة ، الحقائق. إنه يتمنى لهم أن يكونوا سلبيين وحكماء ومخلصين لمهمة تعزيز العالم الذي خلقه الله. يلتفت إلى المجتمع بمذهبه الجديد. يلتقي بأناس مختلفين. بعضها جيد ، وبعضها سيء قليلاً ،

وبعضها شرير للغاية. يستمع البعض إليه. البعض يتجاهله. ويواجهه البعض. يعارضه المصالح الخاصة للكهنة والأمراء ، الأشخاص الذين هم أصل كل الاضطرابات الاجتماعية. لا يستسلم. يواصل الكرازة. تكافأ جهوده. يفوز على العديد من النفوذ. لديه فريق يعلم أنه سيفوز في النهاية بالسباق. هو ورفاقه يروجون للعالم ، عالم متحرر من العنف ، ويتمتع بالحرية ، ويستمتع بالسلام ، ويعيش بسعادة ، ويتقدم بثبات ، وقبل كل شيء ، لديه إيمان كامل بالله والخلق الصالح. يتوجه هو ورفاقه إلى الله وحده في صلواتهم ، وفي نفس الوقت ينسجمون مع الطبيعة في الترويج لعالم أفضل.

الغائث هي تحفة فنية من الأناشيد ، ملهمة إلهية لإلهام كل من يتلوها. إنها رسالة تحفز التفكير. ومع ذلك ، فإن هذه الأغنية الدقيقة لها جمالها الخاص. إنه مليء بالأسئلة التي هي في الواقع إجاباتهم الخاصة. كل سؤال يجعل المرء يتساءل ، ويفكر ، ومن ثم يكون لديه إجابة. تكشف أسئلة الإجابة عن أن زاراتنا لا بد أنه طرح أسئلة كثيرة على الآخرين ، وعندما لم يكن راضيًا عن إجاباتهم غير المنطقية ، بدأ يسأل نفسه. جاءت الإجابات من خلال عقله الجيد الذي طوره بعناية. قادته الإجابات إلى الله الصالح ، وأصبح مستنيرًا تمامًا بشأن رسالته - لقيادة المجتمع البشري على طريق روحي ومادي جديد للتقدم والكمال والخلود والتقوى. وضعت أسئلته الشخص المفكر في مهمة مقدسة للخالق من خلال خدمة المخلوق ، وهي طريقة جديدة لتحفيز المرء على طلب المعرفة وأن يكون حكيماً بحكمة الله.

نشيد 10 - إعلان

هذه مرة أخرى أنشودة جميلة يبدأ فيها أشوزرادشت المقاطع الست الأولى بعبارة "الآن ، سأعلن ...". يشعر بالثقة الكاملة في مهمته. وهو يُدلي بتصريحاته في جماعة من الناس الذين أتوا من بعيد وقريب ليستمعوا إليه. يحذر الناس الذين أصبحوا على دراية بالأشخاص الذين يحاولون تنيهم عن العودة إلى الطائفة القديمة. يوضح أن العقليتين - الأفضل والشر - لا يوجد بينهما شيء مشترك. اختيار أحدهما يعني التخلي عن الآخر. هذا هو السبب في أنه يريد من مستمعيه أن يفهموا ويمارسوا عقيدته ، وإلا فقد يعانون من نهاية سيئة. مذهبه ، والبر ،

والعقل السليم ، والصفاء ، يقودون إلى الكمال والخلود ، وإلى الله. ثم اقتحم أشو زرادشت الصلاة. إنه يصلي إلى الله من أجل القوة والتحمل لنشر الرسالة لأن جميع البشر - أمواتًا أو أحياء أو لم يولدوا بعد - يسعون إلى النجاح من الله وحده. ستظل أرواح الصالحين دائمًا ، هنا وفي الآخرة ، قوية ، لكن المخطئين سيواجهون الفشل في صعودهم إلى الكمال. في الوقت نفسه ، أعطى الله للبشر حرية الاختيار. يمكن للمرء أن يحرز تقدماً أو يتراجع. التقدم يعني تعزيز المجتمع البشري وبيئتنا المعيشية. أنهى إعلانه بالقول إن أولئك الذين ينكرون الآلهة الزائفة وأتباعهم من خلال خدمة الحركة التقدمية بنشاط هم في الحقيقة المحسنين والداعمين للمجتمع.

نشيد 11 - من المعاناة إلى النجاح

تقدم هذه الأنشودة مرحلتين من حياة أشو زرادشت الجيدة الأولى: أيام التبشير عندما عانى من الاضطهاد ، والأيام التي فاز فيها على الأشخاص الذين نشروا رسالته على نطاق واسع. المرحلة الأولى تبين له أنه شخص ضعيف لديه عدد قليل من الأشخاص لمساعدته ، ولم يكن لديه أي دعم مادي.

قوبلت مهمته بمعارضة كهنة البيغاء من العبادة القديمة والأمراء الشعراء. كلاهما كانت له مصالحهما الخاصة للغاية على المحك. لقد كانوا أقوياء ولم يكن في وضع يسمح له بتحديهم. نمت معارضتهم لدرجة أنه حتى أقاربه وأصدقائه المقربين لم يُسمح لهم بلقائه. حتى رجال النفوذ لم يتمكنوا من مساعدته. لقد تُرك وحده ، لكنه لم يكن يائسًا. كان لديه أهورا مازدا. التفت إليه فنأدى: إلى أين يذهب؟ ماذا يجب ان يفعل؟ لقد نال الوحي الإلهي: لقد وهبه الله عقلاً نقيًا وتفكيرًا واضحًا. كانت لديه فكرة رائعة: لقد عقد العزم على ترك منزله ورائه ومواجهة الخطر الأكبر في حياته من خلال زيارة كبير شعراء أمراء المنطقة وملاطفه من الأمراء والكهنة - كافي فيشتاسبا!

المرحلة الثانية تظهر له على طريق النجاح. أولاً، التقى الأمراء التورانيين الأقوياء، الفريانيين، الذين استمعوا إليه، وقبلوا رسالته، وأصبحوا حلفاءه. بعد ذلك، وبعد عامين من الإقناع، بارك ورحب بالملك فيشتاسبا في الدين الصالح. أصبح فيشتاسبا الراعي الرئيسي لنشر

الرسالة. وانضم إليه أقارب زرادشت سببياً. وتبعهما شقيقان قويان، هما فيراشوشترا وجاماسبا، المشهوران بحكمتهما. أصبح كلاهما مبشرين رئيسيين له. بشر أحدهم للناس. تعلم الآخر العقيدة، التي تتألف الآن في سبع عشرة أناشيد - الغاتا. كان الناس قد تجمعوا حول المتبرع - سوشينت - للعمل بحماس لبدء حياة جديدة تماماً في عالم مثمر مع مستقبل مشرق.

سبينتا ماينو غاتا

نشيد 12 -- العقلية التقدمية

ملاحظات: (1) أول المقطع من الأنشودة هو المكان الوحيد في غاتا التي يتم فيها ذكر جميع المبادئ السبعة التي تم تحويلها لاحقاً إلى "أميشا سبينتا - الخالدون التدريجي". واستخدامها في مكان واحد يحدد بشكل جيد العلاقات التكميلية لبعضها البعض. مكان آخر (الأنشودة السابعة. 11) حيث يتم استخدام المزيد من المبادئ المجردة، يثبت أيضاً نفس الفكرة. (2) كلمة " سبينتا ماينو " موجودة في جميع المقاطع الست.. (3) هذه هي أقصر أنشودة في غاتا.

الجوهر: سبينتا ماينو ، العقلية التقدمية ، هي الحكمة الإلهية التي تخلق الخلق وتحافظ عليه وتعززه. إنها الملكة التي خلقت العالم الذي يجلب الفرح للحكماء الذين سيستقرون ويزدهرون بسلام. إذا روج الإنسان للقوة في نفسه ، فإنه يصبح هو الآخر إلهياً. سيحقق الكمال والخلود من خلال أفضل أفكاره وكلماته وأفعاله بالطريقة الصحيحة وبسيادة هادئة. أولئك الذين يستشيرون أذهانهم الجيدة ، يعززون عقليتهم التقدمية. أولئك الذين لا يعيشون حياة العقل الشرير. ومع ذلك ، فإن النور الإلهي والحب ينيران الطريق إلى العقلية التقدمية ، ويساعدان العديد من الباحثين على التحول ، حرفياً "اختيار الدين".

نشيد 13 - النصر على الخطأ

النتائج الخاطئة في الطرق الخاطئة والجيد ينتج المزيد من الخير. يجب احتواء و احتلال الخطأ. يتم تحقيق ذلك عن طريق البر ، والعقل السليم ، والحكمة العميقة ، الحكمة التي تشجع الإنسان على أن يكون ظل الله. يجب التخلي عن الغضب والعنف اللذين يمارسهما الزعماء الدينيون المتعصبون والحكام الأشرار الذين ينغمسون في طقوس مسكرة. إن

نشر الصحة والسعادة هو أهم مبدأ في الحياة. يجب أن يدير الحكومة فقط الحكام الصالحون والعقلاء والصالحون. يجب أن تُقاد الحياة على الأرض في سلام وازدهار وتقدم. عندها فقط يتم الحصول على المكافأة الحقيقية للحياة الطيبة. عندها فقط يتم تأسيس السيادة الإلهية. عندها فقط تتحقق مهمة زرادشت.

نشيد 14 - إزالة العوائق

أكبر عائق أمام التقدم هم المتعصبون الذين يمنعون الناس من السير في الطريق الصحيح. هذا لأنهم لا يفكرون بعقل هادئ وواضح. عقلهم الشرير يجعلهم يخلقون آلهة باطلة ومعتقدات خاطئة. بسبب تكتيكاتهم التقييدية ، يصبحون عبئاً على مجتمع منتج. في الواقع ، هم طفيليات. يجب على المرء أن ينفصل عنهم. على المرء أن يلجأ إلى التعبد والصلوات ، ويتوازن من خلال البر. يجب على المرء أن يلتزم بالقانون ويوجه المجتمع. هذه الأعمال هي التي تجعل المرء يجسد تعاليم الله. ثم يلجأ زرادشت إلى فراسشوشترا وجاماسبا ، الأخوين الحكيمان اللذان اختارا الدين الصالح. يريدون أن يعرفوا أن المنعطف الجديد في حياتهم يوحدهم مع الصالحين فقط. هم ، مثل الأرواح الطيبة الأخرى ، يعيشون في المسكن الإلهي الذي يوجد فيه العقل السليم والسلام والصلوات في بيئة دائمة.

هنا في المقطع 11 ، يجد المرء تلميحا إلى أن أرواح الأشرار تعود وتبقى في عالمهم الشرير. ولكن كما نرى في المقاطع الأخرى ، لا سيما الأنشودة 5 ، فإنهم أيضاً يتقدمون في النهاية إلى الكمال والخلود.

النشيد 15 - التواصل مع الله

مع التغلب على الصعوبات، والنجاح يتبع النجاح، ويبدأ زرادشت الصلوات لرفع روحه وتعزيز مهمته. انه. يتواصل مع ربه الحكيم لتعزيز قضيته. وهو يسعى إلى تعزيز مجتمع مثالي على أرض "تستحم بأشعة الشمس" لجلب البهجة. يريد من رفاقه أن يذهبوا وينشروا رسالته إلى البشرية جمعاء. يريد أن يصبح الناس معتمدين على أنفسهم في الحياة، لأن الاعتماد على الذات هو حقا مكافأة جيدة. إنه يعطي المرء القوة ليكون جيدا للآخرين، أن يكون خيرا. إن زرادشت المنتصر مصمم

على مدح الرب الحكيم لأن صلواته تتحول إلى أفعال صلبة تجعل الحياة على الأرض جديدة وحديثة كما يشاء الله. هذه الأغنية هي أغنية "التجديد التدريجي". إنها التواصل مع الله لتجديد المجتمع البشري في عالم جلب البهجة و الفرح.

لاحظ أن السطر الأخير في أفيستا هو "Haithyâ vareshtâm hyat vasnâ

ferashotemem > هيثيا فارشتم حياة فاسنا فراسوتيم< الإجراءات الحقيقية تجعل الحياة الأكثر تجديدا كما يرغب الله". إنه جزء من الصلاة اليومية التي يبدأ بها المرء في ربط كوشتي، حزام الخدمة المقدس، حول الخصر، تذكير بتصميم أشو زرادشت على الحفاظ على عالم رائع من خلال التحديث المستمر، والتحفيز على الاستمرار في أن يكون شريكه في هذه المهمة.

(Vohu Khshathra Gatha) فوهو خشاثرا غاذا

النشيد 16 - سيادة مختار ، حكومة جيدة
الحكومة المثالية هي التي يختارها الشعب. إنها أفضل مكافأة، نعمة إلهية. يعمل أشو زرادشت على ذلك بتفان. مثل هذه الحكومة هي المكان المثالي للبر والسلام التدريجي والسعادة الحقيقية وأفضل الأنشطة الفكرية. ويجب على المرء أن يعمل على تعزيز هذه الحكومة. ورئيس مثل هذه الحكومة، رب في الروح وزعيم في هذه المسألة، يجب أن يكون شخصا مؤهلا من الطبيعة المتواضعة والإيمان الراسخ. من يحاول إضعاف مثل هذه الحكومة سيعاني من العواقب لأن القاعدة الإلهية هي: الشر للخاطئين غير الشرعيين و السعادة الحقيقية للصالحين. إن الأمراء والكهنة ، المهتمين فقط بمصالحهم ، لا يرضون زرادشت. لأنهم يضرون بالعالم الحي ، وهو فعل يرتد ويترتب عليه عواقب وخيمة. الأشخاص الذين يعتبرهم زرادشت أصدقاءهم هم الحكماء

والصادقون والمسالمون والمتقدمون في الشركة البشرية. ومن هؤلاء ، الملك فيشتاسبا ، وفراشاوشترا ، وجاماسبا وابن عمه ماديو مها. إنهم ، وغيرهم ، يدعمون أشو زرادشت في مهمته الإلهية لنشر الرسالة المحفزة على التفكير. هم ، بدورهم ، يمنحون الحياة في الوجود الإلهي ، في حالة هادئة من الأناشيد والموسيقى. وعلى الرغم من أن الله أعلم مدى تكريس الإنسان لبر ، إلا أن زرادشت يكرم أصحابه ، سواء أكانوا أحياء أم لا ، بأسمائهم ، ويحيطهم بالحب ، في تكريم حقيقي لأولئك الذين يكرسون انفسهم الخالق وخلقهم.

فاهشنا إيشتي غاتا (Vahishta Ishti Gatha)

نشيد 17 - أفضل أمنية

يشعر زرادشت الناجح أن رغباته في نشر الرسالة الإلهية للبشرية جمعاء قد تحققت. يجد أن أعدائه الأوائل قد تعلموا عن جمال الضمير الصالح وقبلوا مبادئه. وهو يقدر الخدمات التي يقدمها رفاقه، وبينما يستعد للتقاعد، يحثهم على مواصلة عملهم الجيد.

ثم يوجه انتباهه إلى زواج ابنته الصغرى (بوروشيسنا) انه يشجعها على اختيار رفيقة جديرة. وهي تفعل ذلك باختيار الرجل الذي يصبح فيما بعد خليفة والدها: جاماسبا هفوغفا الذي اختاره زرادشت ودربه خصيصا لقيادة الزمالة توفر هذه المناسبة السعيدة لزرادشت فرصة مناسبة لمخاطبة العرائس والعرضان في المستقبل. ويحذرهم من عدم نسيان واجباتهم أمام الله والخلق الإلهي من خلال الانغماس في أسلوب حياة غير مسؤول ومنغمس في الذات. يحثهم على النضال معًا في جهد مجيد لخلق عالم أفضل من خلال تفانيهم الشخصي في البر. ثم يؤكد أنه نظرًا لأن البنية الكاملة للعالم المثالي ، فإن المجتمع مبني على أساس العائلات الصالحة ، وكل منها بمثابة لبنة لاستخدامها في بناء عالم جديد رائع للإنسانية ، فإن لدى زرادشت ان في الزواج مسؤولية عميقة و ان الحكمة كبيرة في تربية أسرة سعيدة ومنتجة ومتكيفة ومدتينة . وبالتالي ، انه لا يشجع على الطلاق بشدة ، وحث الأزواج على الالتزام رسمياً بإنجاح زيجاتهم ، والعمل معًا حتى في الأوقات العصيبة التي يتشاركون فيها للحفاظ على حبهم ووحدتهم.

"أفضل أمنية" هي حقًا انشودة بجعة رائعة لزرادشت.

ختام البركة - زمالة زرادشتية العالمية
تعد الزمالة العالمية للرجال والنساء لتحقيق السلام والازدهار لكل كائن
حي في العالم أحد الأهداف الرئيسية للضمير الصالح. إنه تحقيق لمهمة
زرادشت ، وهي رسالة تهدف إلى إتقان العالم في العقل والمادة والروح
والجسد نحو الخلود والاتحاد بالله. إنها الشركة التي قام من أجلها وعمل
ونجح. إنها الوحدة العالمية المرغوبة. إنها وحدة تجلب السعادة الحقيقية
لكل فرد في كل أسرة. إنها الوحدة التي بنتها العائلات المحبة. إنها نتيجة
ديمقراطية روحية وجسدية حقيقية لا يوجد فيها ظالم ولا مظلوم. هو
السير في طريق البر بعقل صالح سليم. أجرها: البر.
في حين أن "إيانا أهو" هي بداية الغائا ، فإن "إيريما إيشيا" هي نهايتهم.
أحدهما يهدف إلى خلق عالم سعيد تماما والآخر هو تنويع للهدف. إن
إيريما إيشيا هي صلاة تتمنى لنا عالما جديرا بالوحدة، الوحدة من خلال
الضمير الصالح، الوحدة من خلال الزمالة التي تنتسئها. إنها نعمة جميلة
يختتم بها أشو زرادشت أناشيده الملهمة والملهمة - الغائا - للحب الإلهي
والإرشاد السامي. نرجو أن نستمر في اتباع المبادئ الإلهية للكمال
والخلود من خلال دراسة وممارسة رسالة غائا المحفزة للفكر. ولعلنا
نستمر في كوننا أعضاء مستحقين في زمالة زرادشتية.

الملحق الثاني:

المصطلحات الغائية (مسرد)

من أجل فهم كامل للغائا ، يجب على المرء أن يضع في اعتباره المعاني
الدقيقة للكلمات التي يستخدمها أشو زرادشت. من النادر أن كلمة في أي
لغة يمكن ترجمتها إلى لغة أخرى من قبل أي مصطلح والاحتفاظ مع
ذلك بمجموعة كاملة من المعنى والآثار اللغوية المرتبطة بها و "اللون".
هذا هو أكثر من ذلك عندما يتم فصل اللغتين من قبل مثل هذا الكم الهائل
من الوقت والثقافة كما هي اللغة الإنجليزية الحديثة واللغة الغائية التي
يتحدث بها زرادشت ورفاقه. ومع ذلك، استخدمت، بقدر ما أستطيع،
مصطلحات إنجليزية واحدة حتى لا أثقل كاهل الترجمة بكلمات إنجليزية
أو أكثر، أو بإدخال كلمات أجنبية. ولكن لمساعدة القارئ على فهم

وتقدير التعاليم العميقة لأشوشو زرادشت بشكل أكمل ، يتم إلحاق هذا المسرد الموجز هنا. ويتبع ذلك الاداءات الإنجليزية من شروط افيستان. **أهو:** مشتق من آه، بمعنى "أن تكون، أن توجد ، أن تكون حاضراً"، إنها تمثل كائنًا بارزًا ، وكيانا مميزا، وبالتالي شخصا مميزا. يفسر الغاثا أهو بأنه الشخص "الخالي من العداوة، الذي يساعد العالم الحي، الذي ينشط النبلاء ، والذي يستطيع صد غضب غير المشروع (نشيد 3، 1.2، 3)". وبالتالي أهو هو الشخص الذي يمتلك السلطة. يتم تقديمه بشكل عام كـ "Lord" باللغة الإنجليزية ، وهو مصطلح ي استخدمه أيضا في ترجمتي. السبب الواضح لجعل هذه الكلمة "الورد" هو أنه في شكل بديل (أهورا) يتم استخدامه كمصطلح لله (انظر أدناه). ومع ذلك ، يجب على القارئ أن يضع في اعتباره الأهمية الحقيقية ل أهو وأن يتجنب أي سوء فهم وارتباطات خاطئة ، في اللغة الإنجليزية ، مع فكرة "الرب" كشخص يشغل منصبا تعسفا نتيجة للإرث بدلا من ، كما قصد زرادشت ، الشخص الذي يتم تعيينه ديمقراطيا في منصب الثقة نتيجة إثباته ، الجدارة الفردية المثبتة والاستقامة.

أهورا: هذه هي نفس كلمة أهو أعلاه مع إضافة لاحقة -را. هذا هو لاحقة العمل الذي يقوي الكلمة ويقويها. إنه يعني "الوجود ، الوجود ، الحاضر". عند تطبيقه على الله ، فهذا يعني الكائن الأسمى ، وهو يشكل جزءا قابلاً للفصل من الاسم المزدوج الذي أطلقه زرادشت على الله - أهورا مازدا. وانسجامًا مع المترجمين الآخرين والتقاليد الغربية ، فقد جعلتها إلهًا وربًا.

أريامان: تعني "نبيل العقل" ، وتعني الزمالة ، أعلى وحدة في المجتمع البشري. الاثنان الآخران هما الآخران هما خفايتو، والأسرة، وفيريزينا، المجتمع المحلي (انظر أدناه).

أجياتي: مع اللاحقة السلبية a+ jyâti، للعيش، أن يكون لها أسلوب حياة، فهذا يعني "لا تعيش". إنها نتيجة اختيار عقلية الشر كدليل في الحياة. وهذا يعني أن تعيش حياة خالية من الإمكانات التي يمكن أن توفرها الحياة الجيدة. هو يتلقى حياة ومع ذلك "لا يعيش" كما ينبغي أن تعيش (انظر غاثا)

أميشا سباندا: هو مصطلح غير غائي معنى "الخالدون التقدميون". تكشف سياقات أفيستا أنه تم تطبيقه في الأصل على أي شخص صالح كان يعتقد أنه وصل إلى المراحل النهائية من "الكمال" و "الخلود". كان رفاق أشو زرادشت وأحفادهم وكذلك أي شخص كرس حياته لنشر الرسالة الإلهية لزرادشت يسمون "أميشا أندياس ، الخالدون التقدميون، الناشريون "الدائمون" للدين الصالح. هذا ما يعنيه شاعر أفيستان المجهول في "تحيته" في بداية الغاتا (انظر الصفحة ...). في وقت لاحق ، عندما تم تجسيد ستة أو سبعة من "المبادئ البدائية للحياة" الغائية ، في الواقع المتحرك ، لتشكيل آلهة من الربوبية ، اتخذ المصطلح معنى جديداً. الأميشا سباندا هي ستة الكيانات " الشبيهة برئيس الملائكة " الكيانات في الديانة الزرادشتية المؤسسية. (انظر مبادئ الحياة الأولية)

Ameretât (Ameretat) أيضا يعني "الموت" و "الخلود". جنباً إلى جنب مع Haurvatât هارفاتات ، هو الهدف النهائي ويمثل الانتهاء من تطورنا وتحقيق حياتنا على الأرض. وهو يصور التواصل الأبدى مع الله. (انظر هارفاتات)

أراميتي: مشتق من الهدوء ، "أن يكون في راحة ، ليهذا" ، يعني الهدوء والاستقرار والصفاء. لقد جعلته هدوءاً. عند استخدامها مع الصفة "مستنفذ" ، "تقدمية" ، فهذا يعني "الصفاء المتزايد باستمرار". إنها واحدة من "المبادئ الأساسية للحياة" ، أي صفة من صفات الله الحكيم التي نسعى إلى تنميتها داخل أنفسنا.

أشا: تعني "الحقيقة ، النظام ، البر". إنه القانون العالمي للدقة الصالحة. يمكن تفسير ذلك على أفضل وجه بالقول إنه يعني "فعل الشيء الصحيح ، في الوقت المناسب ، في المكان المناسب ، وبالوسائل الصحيحة من أجل الحصول على النتيجة الصحيحة". سيكون شيئاً ذا فائدة بناءة ومحبة ليس فقط للذات ولكن أيضاً للمخلوقات الأخرى وللله. إنها دقة بناءة ومفيدة وغير أنانية بامتياز. لقد تمت ترجمته على أنه بر ودقة. أشا هي واحدة من "المبادئ الأساسية للحياة".

أشفان: تعني حرفياً "امتلاك آشا". إنها تعني الشخص الصالح ، إنسان دقيق. يتم استخدامه أيضاً كعنوان للأشخاص القديسين.
أشو: هو شكل متعاقد عليه لاحقاً لكلمة "أشفان" وله نفس المعنى. يتم استخدامه الآن باعتباره عنواناً تقديرياً لزرادشت .
بندفا: خصم قديم لزرادشت. (باندهو جوييانا) كان من طراز (ريج فيديك ريشي)

بامي: الأرض. تخيل الآريون أن الأرض تتكون من سبع مناطق لا يسكن البشر والكائنات الحية الأخرى سوى السباع منها. وكانت هذه المنطقة المأهولة، التي تسمى خفانيراسا في أفيستا في وقت لاحق، الوحدة الجغرافية الخامسة والأخيرة للاستيطان البشري. (انظر ديماننا، فيس، شويثرا و داخيو للوحدات الأربع الأخرى).

Chinvato-peretu: حرفياً "جسر الفرز أو الحساب"، هي الحالة التي تنتقل فيها روح الشخص الصالح إلى الخلود ، بينما تتراجع روح الشخص الظالم وتظل وراءها من أجل مزيد من النضج الروحي. لقد جعلته "جسر الفرز".
دينا ، المستمدة من دي ، "الرؤية ، تصور ، إدراك" ، هو التصور الداخلي للشخص ، والضمير. كما أنها تعني الدين الذي اختاره المرء. أطلق زرادشت على الديانة التي أسسها باسم دينا فانيوهي ، الضمير الصالح

دينا فانيوهي: بمعنى "الضمير الصالح" ، هو الاسم الذي يطلق على الدين الذي أسسه آشو زرادشت. إن التصور الداخلي للشخص الحكيم المميز هو الذي ينبغي أن يرشده جيداً على طريق البر. وبما أن التصور الحقيقي يجب أن يكون باطلاً عالمياً، فإن دينا، لا سيما في صيغة الجمع ، تعني "الدين". وقد تم تقديم المصطلح المركب كدين "الضمير الصالح" ، أو ببساطة "الدين الصالح".

دايفا، حرفياً "الساطعة". كان المصطلح المطبق على الآلهة السفلى من لاله الآري المزيف المتعدد الآلهة. زرادشت يختار عمداً لاشتقاقه من

ديف الجذر متجانسة، وهذا يعني "خداع"، من أجل جعل نقطة هامة وذلك يستخدم ليعني "الآلهة خادعة أو كاذبة"، ويحثنا على رفض وتجنب لهم فضلا عن المؤيدين المتحمسين

داخيو: تعني "أرض" أو بلد مكون من عدة مناطق. إنها الوحدة الجغرافية الرابعة للاستيطان البشري (انظر أدناه ديمانا، فيس وشويثرا، وفوق بومي للوحدات الأربع الأخرى).

دمانة: "بيت ، منزل " . إنها أول وحدة جغرافية للاستيطان البشري. (انظر فيز ، شويثرا ، داخيو ، وبومي للوحدات الأربع الأخرى).

Dregvant: تعني حرفياً "امتلاك الخطأ" ، فهي تعارض اشفان انظر (Ashavan) وتم اعتبارها "غير مشروعة". (انظر دروج)

دريغو: "مقيّد" حرفياً ، هو الشخص الصالح الذي يقف محروماً من حقوقه من خلال القهر. يقف زرادشت على ترميمه وإعادة تأهيله بالكامل في مجتمع صالح. لقد ترجمتها على أنها "مظلومة" او "مضطهدة".

دروج, حرفيا "كذبة ضارة، خطأ"، يقف معارضا لل آشا، البر. **فراساشاوترا هفوغفا:** حكيم عظيم انضم مع أخيه جاماسبا إلى زرادشت في مهمته الإلهية. كان واعظا رئيسيا للدين الصالح. نجا زرادشت من قبل خمسة عشر عاما.

فريانا: عائلة قبلية تورانية كبيرة انضمت إلى زرادشت وساعدته بشكل كبير في الوقت الحاسم من هجرته من مسقط رأسه.

Gaethâ ، من نفس الجنس ، "للعيش" ، هو العالم الحي للبشرية و الحيوانات . إنها الأرض ككل عضوي ذاتي، كائن حي نتحمل نحن، كذريته التطورية الذكية الواعية ذاتيا، مسؤولية عميقة عن تعزيزه وحمايته من كل الأذى، وخاصة من ذلك الذي تسبب فيه جهلنا الإيكولوجي الأثاني. أشو زرادشت هو أول شخص يتصور بوضوح الترابطين بين جميع أشكال الحياة على الأرض. وهو أول مدافع عن البيئة في العالم. (انظر الذهاب)

غارو ديمانا: هو "دار الأناشيد" ، الحالة النهائية والهادئة لكامل النفس وخلودها.

غايا: الحياة بكل إمكاناتها؛ عالم حقيقي، مستقيم، بناء، يعزز الحياة. (انظر أجاياتي) الذهاب، حرفياً بقرة ، مجازياً تقف على غايتنا، العالم الحي في. انظر غايثا(الغائثا).

هارفتات : يعني "التكامل" و "النضوج". إنها عملية اتقان واستكمال نهائي لتطورنا المادي والروحي. تحدث عملية التحويل هذه من خلال فهو ماناه ، العقل السليم ، أشا ، البر ، فهو خشاترا ، السيادة الصالحة ، الأراميتي ، الصفاء ، سيراوشا ، الإلهام ، و هارفتات ، كلها يقودها المستنفذ الرئيسي ، العقلية التقدمية ، نحو اميريات ، الخلود. (انظر كل هذه المراجع).

الهدى: تعني حرفياً "العطاء الجيد" ، وبالتالي "كريم ، خير".
Hudânu: مثل hudâ مع لاحقة تأكيد nu. لقد تم تقديمها على أنها "سخية".

جاماسبا هفوغفا: حكيم أصبح أحد أهم تلاميذ زرادشت وخلفه كزعيم ديني. تزوج من بوروشيسستا، الابنة الصغرى لزرادشت، وتقول التقاليد إنه وشقيقه الأكبر فراسشواشترا أصبحا رئيس الوزراء في بلاط الملك فيشتاسبا، بعد زرادشت لستة عشر عاماً.

كارابان، يعني "الشخص الذي يرتب ويؤدي (الطقوس)" ولكنه مشتق من جذر متجانس آخر، يعني "الشخص الذي يغمغم وينن". كانوا كهنة الطائفة الآرية القديمة. وقد ترجمت على أنها الكهنة التذمر، لأن هذا هو ما زرادشت وجدت لهم أن يكونوا. كان (كافي) الأمراء تم تعلمها وبالتالي لقب كافي ، وهذا يعني "حكيم". و ثار زرادشت ضدهم لأنهم كانوا مستغلين لشعب وحلفاء كارابان. كان كافي فيشتاسبا الأمير الوحيد الذي اختار الدين الصالح وأصبح أحد المؤيدين الرئيسيين لزرادشت في نشر الدين وأسس حكومة جيدة. وقد ترجمت كافي باسم "الأمير"، أو "أمير أبيقوري".

خفايتو: الانتماء إلى الذات يعني عائلة. وهي الوحدة الأولى للمجتمع البشري. (انظر فيريزي، التسوية، وآريامان، الزمالة)
خشثرة: مشتق من خشثي، بمعنى الاستقرار في سلام، لحكم التسوية، فإنه يدل على "السلطة" لتوطين الناس في سلام. تستخدم مع صفة فهو، جيدة، أو قاريو، ليتم اختيارها، فإنه يقف على السلطة الخيرة،

والحكم الجيد، والنظام المختار. إنها السيادة الإلهية التي يختارها الناس الأحرار والحكماء. إنها الحكومة المثالية من حيث الروح والمادة. وقد ترجمتها على أنها قوة وسيادة وهيمنة في السياقات الخاصة.

مايديوي-ماها سببیتاما: ابن عم أول عمره خمسة عشر عاما لأشو زرادشت الذي كان أول من انضم إلى زرادشت في مهمته الإلهية.

ماغا: حرفيا "الشهامة والكرم"، تعني "الزمالة العالمية" التي أسسها زرادشت.

ماغافان: عضو في زمالة "ماغا"، زمالة زرادشتية العالمية. (انظر ماغا)

ماينيو: مشتق من الإنسان ، "للتفكير" مع اللاحقة الأدائية **yu** ، تعني "وسائل التفكير" ، ملكة التفكير ، العقلية. لقد تم تقديمه كـ "عقلية" و "عقل". (انظر انستا ماينيو).

مازدا: حرفيا "العقل الخارق، الذكاء الأعلى"، هو واحد من الاسمين اللذين أعطاهما زرادشت لله. إنه فكر فائق تجسد بالنسبة لنا لفهم الله. مازدا وحدها، أو مع أهورا كما أهورا مازدا أو مازدا أهورا كمجمع فضفاض، وقد ذكر من قبل زرادشت لمدة 155 مرة في غائا. أهورا مازدا كمجمع ثابت هو تطور لاحق لله. وقد ترجمت مازدا باسم "الحكيم" و "الحكيم واحد". تجدر الإشارة إلى أنه في حين تم الاحتفاظ من المفردات الأرية القديمة ل "الله" أو "الله"، كان زرادشت أول شخص يستخدم المصطلح المجرد للمزدا لوصف الله بطريقة تليق للغاية باسم "العقل الخارق".

مانثرا: مشتق من الإنسان ، "للتفكير ، والتفكير ، والتأمل" في شكلها المسبب من **mân** ، "الإثارة المرء على التفكير ، ومساعدة المرء على التأمل" ، واللاحقة الوسيطة -ثرا ، تعني "فكرة- كلمة استنقازية ، رسالة محفزة " يسمى أشو زرادشت رسالته العالمية الملهمة إلهياً ، المؤلفة باسم الغائا، المانثرا <المحفزة للتفكير>.

مانثاران: هو "معطاء المينثيرا"، وهو مثير للفكر. يدعو زاراتوشترا نفسه ورفاقه بإثارة الفكر، ورسّل الله الذين يوقظون ويحفزون عقل المرء وملكة التفكير ، وينقلون إليه أو لها الرسالة الإلهية ، ويوجهونه لاختيار الطريق الصحيح كإنسان فكري حر. مانثران لديه كل المعاني

مصطلحات "النبي، المتحدث من الكلمات المستوحاة إلهيا" و "المعلم" يمكن أن تنتقل وأكثر من ذلك. ومن المناسب أكثر أن نطلق على زرادشت لقب "المنثاران".

مبادئ الحياة الأولية (dâtâ añheush pouruyehya): يقدم آشو زرادشت حوالي عشرين مصطلحًا مجردًا لتزويد الإنسانية بالمبادئ الأساسية لحياة تقدمية ومفيدة وصالحة على هذه الأرض. سبعة منهم أكثر بروزًا. هم: < فوهو مانه ، عقل جيد > ، < أشا ، صلاح ، البر الحقيقية > ، < فوهو خثرا ، سيادة جيدة > ، < أراميتي ، صفاء > ، < سروسا ، إلهام > ، و < حورفاتات ، كلهم يقودهم أنفاس مينيو ، العقلية التقدمية > ، نحو < الأمرينات ، الخلود > . (انظر كل هذه المراجع).

راتو: مشتق من إريت ، "فعل الحق" ، يرمز إلى الشخص "الذي يقدم الاستقرار الجيد والغذاء والقوة" للعالم الحي (تشديد 2.2). إنه القائد الصالح ، جدير أن يتم اختياره لتعليم وقيادة البشرية. أهو و راتو هما المكتبان التوأمان اللذين يشغلان زرادشت بعد اختياره من قبل العالم الحي. لقد جعلته "القائد الصالح" انظر(أهو)

Saoshyant: حرفيا "المستفيد" ، هو الشخص الذي يساعد بشكل غير عادي لتعزيز العالم الحي. إنه <المجدد> ان زرادشت هو واحد منهم.

سيراوشا: تعني "الاستماع". إنها تعني الاستماع إلى الصوت الإلهي > الوحي < في داخلنا لإرشادنا على الطريق الصحيح. يعني الإلهام، التواصل مع الله .

يتم تطبيق **شويثرا**، المستمدة من خشى، "للاستقرار"، على قطعة كبيرة من الأراضي تتكون من العديد من المستوطنات. وهي الوحدة الجغرافية الثالثة للمستوطنات البشرية. لقد تم تقديمها هناك "منطقة". (انظر ديمانا، فيس، داخيو، وبومي)

Spent: مشتق من spi ، "للزيادة ، للتقدم" ، وتعني "التقدم" و "التقدمي". كل من الله والخلق قد أنفقا. في حين أننا ، والخليقة الصالحة ، ما زلنا نتطور نحو الكمال ، فإن الله هو spenishta والمنفذ ، الأكثر تقدمية.

Spenta Mainyu: "العقلية التقدمية" ، هي القوة الإلهية التي تعزز بنشاط التطور المفيد والتطوري أو الخلق المستمر والمحافظة على كل من الكون المادي والعقلي والجسدي والروحي. (انظر mainyu)
أوشتا: مشتقة من أوش، "للتألق"، تعني "التنوير". إنها ترمز إلى الصحة الحقيقية والسعادة من خلال التنوير. استنادا إلى مفهوم غاثيك (أغنية 8.1) ، لقد جعلت من "السعادة المشعة" التي من شأنها أن تشع الصحة والسعادة للآخرين.

أوسيج: عائلة كاهنية قديمة من الطائفة الآرية. ريج فيديك ريشي كاكشيفات الشهير ينتمي إلى هذه العائلة .

فاستار: المستمدة من *vas* ، "لتسوية" وشكلها السببي من *vās* ، "لتسوية الآخرين"، وهذا يعني حرفيا "واحد الذي يستقر ويصلح الناس"، ويرمز إلى زرادشت في صيغة "Yatha Ahu" لأنه، بمجرد اختياره لورد جيد وزعيم الصالحين للبشرية، وقال انه يعيد تأهيل دريغو، المحرومين المضطهدين من حقوقهم. لقد جعلته "إعادة تأهيل".
فاسترا: تسوية. وهو مصطلح صاغه زرادشت لحرركته التي تهدف إلى توطين الشعوب غير المنتجة أو الطفيلية أو البدوية في زمالة نشطة لنتاج العالم لحياة مستقرة.

فاستريا: شخص مستقر، شخص ينتمي إلى فاسترا، مستوطنة منتجة
فيريزينا: حرفيا "الضميمة"، وهي تعني "المجتمع"، الوحدة الثانية من الزمالة العالمية. (انظر *khvaetu* ، الأسرة وآريامان، الزمالة).

فيز : هي "المستوطنة" المكونة من عدد من الديانات والمنازل. وهي الوحدة الجغرافية الثانية للمستوطنات البشرية. (انظر ديமான، منزل، شويثرا، منطقة، *dakhyu*، الأرض، وبومي، الأرض للوحدات الأربع الأخرى)

فيشتاسبا، كافي: الأمير الحضيف الشهير الذي انضم، على عكس ملوك كافي الآخرين، إلى رسالة زرادشت الإلهية ومع أفراد عائلته، أصبح الراعي الأول للدين الصالح.

فوهو ماناه: حرفيا "العقل السليم ، التفكير الجيد" هو أول "مبادئ الحياة الأولية". إنه يمثل "الحكمة" والتفكير الواضح المطلوب لقيادة حياة الصالحين.

ياما ابن فيفانيهان ، وهو شخصية أسطورية في التقاليد الآرية ، كزعيم أول للهجرة الآرية من السهوب الشمالية نحو الأراضي الجنوبية ، وينقذ المجتمع خلال العصر الجليدي ، ويعاني من السقوط بسبب كبريائه وغرورته وإعلانه. هو نفسه "إله" العالم. يُعرف باسم الملك جمشيد / جمشيد في الأدب الإيراني.

ياسنا ، مشتق من ياز ، "للتوقير ، للتبجيل ، للاحترام ، للتكريم". إنها تعني "التبجيل ، الخدمة الحقيقية".

العروض الإنجليزية من شروط أفيسنائي للرجوع إليها بسهولة

دار مسكن الأغانى: انظر غارو ديماننا.
الراعى المتبرع: انظر شاوشياننت.
الخير: انظر هدى.
المناولة: انظر سير او شا.
المجتمع: انظر فيريزينا.
المنطقة: انظر شويثرا.
دومينيون: خشثرا.
الأرض: انظر بومي.
الالهة كاذبة: انظر ديفا.
العائلة: انظر خايتو.
الزمانة: انظر آريامان، ماغا.
الله: انظر أهورا.
الالهة: انظر ديفا.
الضمير الصالح: داينا فاوهي.
دومينيون جيد: انظر خشثرا (فو هو).
العقل السليم: انظر فوهو ماناه.
الدين الصالح: انظر داينا فانيوهي.
السعادة: انظر أوشتا.
الصفحة الرئيسية: انظر ديماننا.
الخلود: انظر أميرتات.
الإلهام: انظر سير او شا.
الأرض: انظر داخيو.
الزعيم: انظر راتو.
الحياة: انظر غايا.
يعيش العالم: انظر Gaethâ ، اذهب.
ربنا: انظر أهو، أهورا.
الرسالة: انظر منيثرا.
لا يعيش: انظر أجاياتي.
المظلومون: دريغو.
السلطة: انظر خشثرا.

الدقة: انظر آشا.
الكاهن: انظر كارابان.
الأمير: انظر كافي.
الخالدون التقدميون: أميشا سباندا.
العقلية التقدمية: انظر قضى
ماينيو، ماينيو.

السعادة المشعة: انظر أوشتا
إعادة التأهيل: انظر فاستار.
الصالحين : انظر آشافان.
البر: انظر آشا.
الصفاء: انظر أراميتي.
التسوية: انظر فيز
جسر الفرز: انظر شيفاتو بيريتو.
السيادة: انظر خشثرة.
مثير الفكر: انظر ماتتران.
رسالة مثيرة للنف: (انظر مانيثيرا)
التبجيل: انظر ياسنة.
الحكمة : انظر مازدا.
الحكمة واحد : انظر مازدا.
الكل: انظر هارفاتات.
العالم : انظر gaetha ، اذهب.
خطأ: انظر دروج.
غير مشروع: انظر دريغفانت

الملحق الثالث

مكافئات ياسنا

27.14
27.13

اشيم فوهو ياسنا
اهونا فيريا
أهونافايتي غاڤا

28	أغنية 1
29	أغنية 2
30	أغنية 3
31	أغنية 4
32	أغنية 5
33	أغنية 6
34	أغنية 7
	أوشتافايتي غاتا
43	أغنية 8
44	أغنية 9
45	أغنية 10
46	أغنية 11
	قضى ماينيو غاتا
47	أغنية 12
48	أغنية 13
49	أغنية 14
50	أغنية 15
	فو هو خشاثرا
51	أغنية 16
	فاهشتا إيشتي
53	أغنية 17
54.1	أيرىما إيشيا

Bibliography

Anklesaria, Behramgore T, The Holy Gathas of Zarathushtra, Bombay, 1952

Apte, V. S., The Parctical Sanskrit-English Dictionary, Bombay, 1890..

Azargoshashb, Firuz, Gâthâ, Sorudhâ-ye Zartosht, two volumes, Tehran, 1972/80.

Bartholomae, Christian, Altiranisches Worterbuch, Strassburg, 1904; repr. 1979.

Bode, Framroz A. & Nanavutty, Piloo, Songs of Zarathushtra, London, 1952.

Chatterjee, J.M., Gatha, Nausari, 1933.

Chatterjee, J. M., The Songs of Athravan Zarathushtra, (revised), Calcutta, 1976

Duchesne-Guillemin Jacques, The Hymns of Zarathushtra, (Eng. trans. by Mrs. M. Henning), London, 1952.

Geldner, Karl, The Sacred Books of the Parsis, Stuttgart, 1896.

Grassmann, H. Worterbuch zum Rig-Veda, Weisbaden, 1964.

Guthrie

Insler, S, The Gathas of Zarathustra, Liege, 1975.

Irani, D.J., The Divine Songs of Zarathushtra, London, 1924.

Jackson, A. V. W., Avesta Grammar, Kanga, K. E. Gâthâ bâ Mâeni (Gujarati), Bombay, 1941.

Kanga, K. E., A Complete Dictionary of the Avesta Language, Bombay, 1900.
Khabardar, A. F., Mills, L.H., A Study of the Five Zarathushtrian (Zoroastrian) Gatha, Leipzig, 1894.
Mills, L.H., The Gathas of Zarathushtra (Zoroaster), Leipzig, 1900.
Monier-Williams, M., Sanskrit-English Dictionary, (New Edition), Oxford, 1956.
Poure-Davoud, E., Gatha, Bombay, 1937.
Poure-Davoud, E., Gatha, (revised), Bombay, 1952.
Poure-Davoud, E., Yâd-dâshthâ-ye Gâthâ, (Notes on the Gathas), Tehran, 1952.
Punegar, K.E., Gatha, The K.R. Cama Oriental Institute Journal, No.12, Bombay, 1928.
Shoushtari (Mehrin), A., Gâthâ, Sorudhâ-ye Zartosht, Tehran, 1975.
Spiegel, F., Avesta, (Eng. trans. by A. H. Bleeck), Hertford, 1865.
Taraporewalla, Irach J.S., The Divine Songs of Zarathushtra, Bombay, 1951.
Whitney, W. D., Sanskrit Grammar, 9th issue, Cambridge (U.S.A.), 1960

